



ФОЛЬКЛОРНАЯ ПРАКТИКА

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого
Кафедра русской литературы и журналистики

ФОЛЬКЛОРНАЯ ПРАКТИКА

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Великий Новгород
2002

ББК 82.3(2 Рос)я73
Ф 75

Книга выпущена при поддержке
Международной благотворительной организации
Институт «Открытое общество» (Фонд Сороса) – Россия

Фольклорная практика: Метод. указания /Сост. О.С.Бердяева; НовГУ
им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2002.

Содержит рекомендации по записи фольклора во время полевой практики. Включает характеристики особенностей работы с информаторами по записи отдельных жанров; даны примерные вопросники, помогающие проведению беседы. Прилагаются образцы фольклорных записей, списки рекомендуемой литературы и фольклорных текстов литературного происхождения.

Предназначено для студентов 1 – 2 курсов специальности 021700 «Филология».

Фольклорная практика (экспедиционная работа) проводится студентами филологического факультета в летний период по окончании 1-го курса. Длительность ее – 2 недели. Для успешного выполнения задания полевой практике студент обязан прослушать теоретический курс «История и теория фольклора», отработать семинарские занятия (по плану 1-го года обучения), посетить специальные занятия по методике собирания фольклора, назначаемые преподавателем во внеучебное время. Итоги фольклорной практики подводятся к концу первого семестра (ноябрь – декабрь) второго года обучения. По результатам практики студенты получают зачет.

ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Углубление знаний по истории и теории фольклора.

Приобретение и закрепление навыков собирательской работы.

Приобретение начальных навыков научной работы.

Подготовка студента к будущей профессиональной деятельности.

Расширение культурного кругозора студентов.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Комплексное ознакомление с избранным районом (география, экономика, быт, культура).

Сплошное обследование фольклорной традиции местности, изучение особенностей бытования фольклора в наши дни.

Изучение репертуара и особенностей творческой манеры известных в своей местности исполнителей.

Собирание и первоначальная обработка бытующих фольклорных текстов различных жанров: проведение магнитофонной записи или видеозаписи и расшифровка записанного и отснятого материала.

Паспортизация и классификация собранных материалов.

Целенаправленный отбор материала для выполнения научного задания.

Фотографирование исполнителей, зарисовка фигур хороводной игры, мизансцен театральных представлений.

Пополнение коллекции предметов народного быта фольклорной лаборатории.

МЕТОДИКА СОБИРАНИЯ

Первое, что способствует успеху проведения практики, – установление контакта студентов-практикантов с местными жителями. Важно, чтобы студенты просто держали себя, были доброжелательны и коммуникабельны, относились с уважением к людям, правилам и привычкам, к традициям и обрядам жителей деревни, какими бы необычными они бы ни показались на первый взгляд, пытались понять их. Следует помнить, что студенты воспринимаются как жители города, как «чужие», и к их поведению и работе присматриваются, поэтому надо учитывать традиционные представления сельских жителей о манере одеваться и вести себя. Надо знать и помнить о том, что в сельской местности принято здороваться с каждым встреченным человеком, ибо уже в этом проявляется уважительное отношение к людям. Чтобы экспедиционная работа была удачной, надо тактично, терпеливо и заинтересованно проводить беседу, чтобы информатор увидел перед собой человека воспитанного, увлеченно собирающего фольклор, действительно интересующегося прошлым.

Если студент едет в местность, которая ему известна (он часто бывает или живет в этой местности или же его родственники проживают там), он, вероятно, уже слышал об интересных исполнителях, то есть имеет некоторые предварительные сведения. Тем не менее надо заранее, например, в период зимних студенческих каникул, уточнить эти сведения и узнать об иных талантливых исполнителях песен, рассказчиках, людях, помнящих старину.

Если же экспедиционная работа проходит в незнакомых местах, то надо заранее ознакомиться с картой местности, с материалами этого района, имеющимися в фольклорном архиве университета, получить сведения о данной территории в краеведческом отделе областной библиотеки. По приезде на место надо сразу же обратиться к местной интеллигенции: учителям, работникам учреждений культуры или в органы, связанные с образованием и культурой (районные отделы культуры, районные отделы образования, сельсоветы). Таким образом можно получить начальную информацию об известных исполнителях или существующих еще народных хорах, а также информацию о том, как добраться до того или иного населенного пункта, иные полезные для собирателя рекомендации.

Хорошо, если удастся опубликовать в местной районной газете статью или заметку о работе фольклорной экспедиции, о ее целях и задачах, о значении и важности фольклора и народной культуры для современности. Можно включить в статью тексты, которые были записаны ранее, лучше, если это тексты, бытовавшие или бытующие в этой местности, а также фотографии исполнителей. Все это зачастую способствует налаживанию контакта с жителями района и конечному успеху экспедиционной собирательской работы. Работа по обследованию фольклорной традиции в том или ином населенном пункте должна вестись планомерно и без спешки. Лучше изучить меньше деревень, но всесторонне и глубоко. Беседу-опрос отдельных исполнителей следует вести также не торопясь, детально. В тактичной форме нужно попробовать записать первоначальную информацию о репертуаре песенника или песенной группы данного села. Для сбора такой информации самому собирателю нужно знать основной круг песенных сюжетов, записанных в данном регионе. При опросе собирателю необходимо знать и напоминать об устойчивых ситуациях, при которых когда-то исполнялась или, может быть, ещё исполняется народная песня: песни, которые исполнялись на посиделках, на святках, на масленицу, во время проводов весны, на троицу и так далее.

При работе с отдельными исполнителями надо помнить о том, что нельзя начинать опрос непосредственно с разговора о фольклоре или, тем более, о фольклорной практике. Предварительная беседа может касаться воспоминаний рассказчика о его семейной жизни, о каких-то знаменательных событиях в жизни исполнителя, о том, как «было в старину», о деревенских делах, о международных или политических событиях, о событиях, связанных с войной, перестройкой, о прошлом населенного пункта. Собиратель должен внимательно следить за реакцией информатора. В случае отказа информатора принять участие в работе, нужно постараться уговорить его, ссылаясь при этом на уже состоявшуюся запись в соседней деревне или в соседних домах. Собиратели, записывающие песни, должны не забыть о записи **фольклорных паспортов** у информаторов.

Надо рассчитывать силы и возможности информаторов, так как многие из них находятся в преклонном возрасте:

не следует утомлять их длительными беседами;

лучше придти несколько раз, предварительно договорившись об удобном для них времени;

нельзя отрывать информаторов от повседневных дел, более того, собиратели могут предложить свою помощь, чтобы высвободить время для записи;

записывать надо весь репертуар исполнителя.

Вызвать желание спеть песню, рассказать сказку можно различными путями. Все зависит от индивидуальности исполнителей, иногда они стесняются говорить и петь при других, при большом скоплении народа. В таком случае нужна индивидуальная беседа с глазу на глаз, при этом надо суметь расположить к себе человека, с которым ведется беседа, суметь сделать разговор интересным ему.

Некоторые исполнители лучше будут чувствовать себя в привычном кругу певцов, с которыми пели в молодости. Тогда надо постараться собрать всех исполнителей вместе, создав для них привычную атмосферу совместного пения. Окружавшая исполнителя обстановка должна быть располагающей.

Конечно, лучше записывать фольклор непосредственно на праздниках, свадьбах или похоронах, но чаще всего это не получается. Во время записи хорошо помогают исполнителю реплики и ободряющие жесты собирателя или слушающей аудитории. Записывать надо также комментарии и реплики, которые раскрывают отношение местной аудитории к исполняемому. Иногда следует продемонстрировать, как звучит только что записанная на магнитофон песня или показать, например, фотографии других исполнителей.

Запись фольклора следует начинать с просьбы исполнить самые любимые произведения. Когда, как это покажется исполнителю, его репертуар будет исчерпан, собирателю надо попробовать продолжить работу, так как обычно певец или рассказчик знает больше, чем он мог вспомнить сразу и в одной беседе. Далее при помощи вопросов (см. **ВОПРОСНИК**) надо попытаться выяснить, что еще сохранилось в памяти информатора. Однако вопросы надо задавать по памяти или, в крайнем случае, пользуясь карточками, на которые они записаны. Смотреть в карточки нужно так, чтобы не привлекать внимание исполнителя и не отвлекать его. Заглядывание в вопросник, как правило,стораживает собеседника и может привести, в конечном счете, к нежеланию разговаривать с собирателем. Контакт с собирателем устанавливается в том случае, когда исполнитель почувствует в своем собеседнике подлинную заинтересованность и знание предмета разговора.

Вопросы должны активизировать память исполнителя, их надо формулировать так, чтобы они были понятны и доступны собеседнику, подсказывали ему детали содержания или сферу бытования фольклорного произведения.

Необходимо записывать все услышанные варианты произведений, независимо от их сохранности, то есть и полные по содержанию, и плохо сохранившиеся, кроме абсолютно повторяющих друг друга.

Не следует пренебрегать записями произведений литературного происхождения, так как талантливые исполнители зачастую делают эти тексты весьма своеобразными.

Запись исполняемого произведения должна делаться только «с голоса», то есть непосредственно в момент пения или рассказывания, а не по памяти собирателя. Записи по памяти делаются в том случае, если информатор не согласился не только на магнитофонную запись, но и на ручную. Если ситуация сложилась так, что собирателю пришлось восстанавливать текст по памяти, в паспорте записи надо делать помету: «записано по памяти». Во время работы с информатором нельзя прерывать исполнение какими бы то ни было замечаниями, вопросами, просьбами повторить то или иное непонятное слово или тот фрагмент текста, который не успели записать сразу, если запись производится вручную. Все вопросы по услышанному и записанному тексту и особенностям исполнения надо задавать после.

Если собиратель в момент ручной записи не успевает фиксировать все, следует оставлять свободные места в записи текста. Вписать пропущенное можно только после окончания исполнения. Можно попросить информатора исполнить произведение еще раз, чтобы проверить правильность сделанной записи. Это относится только к тем случаям, когда запись плохо получилась.

Начав запись, нельзя ее прерывать, не закончив, так как исполнитель может отказаться от дальнейшей работы. Лучше всего ручную запись вести вдвоем – один заканчивает, другой продолжает, либо одновременно. При записи нельзя опускать такие особенности исполнения, как включение в текст различных междометий, восклицаний, частил, повторов, обрывков слов или диалектных слов.

Задавая вопросы и пользуясь приводимым ниже вопросником, следует помнить о том, что беседа должна носить характер свободный. Некоторые дополнительные рекомендации даны ниже в связи с особенностями ведения беседы по записи отдельных жанров.

ВОПРОСНИК

Сведения о населенном пункте, в котором ведется запись фольклора, можно получить, предварительно обратившись в краеведческий отдел областной библиотеки, где имеется необходимая справочная литература, в местную библиотеку, в учреждение культуры, находящееся на территории данной местности или сельский совет. Однако полученную информацию нужно пополнять и уточнять на месте записи, учитывая сведения, которыми располагают старожилы. Очень возможно, что сохранились какие-либо топонимические предания, то есть те, что связаны с названиями населенных пунктов, рек, озер, лесов. Если выяснится, что в данной местности существует или существовали промыслы, надо выявить круг людей, помнящих фольклорные жанры и произведения, исполняемые в этой профессиональной среде.

Что известно об основании населенного пункта?

В какую волость, уезд, область или район входил данный населенный пункт до революции 1917 года, до Великой Отечественной войны, после нее?

С какими промыслами, производством или только с крестьянским трудом связано его основание?

Откуда произошло название данного населенного пункта?

Сколько дворов и жителей было до революции 1917 года и как изменилась картина в 20-е, 30-е, послевоенные годы в годы перестройки и в настоящее время?

Есть ли коренные жители других национальностей и каких?

Есть ли переселенческое население, когда и откуда шло переселение?

Есть ли поблизости старообрядческие села? Что известно о староверах? Каковы отношения жителей деревни со староверами?

К какому приходу относился этот населенный пункт? Где было приходское село? Какие еще деревни входили в этот приход?

Какие храмы были или имеются в настоящее время? Какова история этих храмов?

Какие христианские праздники и святые почитались в данной местности? Почему?

Куда местные жители возили на продажу продукты своего труда?

Бывали ли ярмарки и где они проходили?

Ходили ли в города на заработки, куда и чем занимались?

Где находились ближайшие монастыри?

Имеются ли в обследуемом населенном пункте или поблизости древние захоронения (курганы, сопки, жальники)?

Как называются ближайшие реки, озера, ручьи, леса, болота? Что известно о происхождении их названий?

Были ли заповедные места в лесах?

Есть ли в данной местности лица, занимавшиеся в молодости или в настоящее время катанием валенок, плетением лаптей на продажу, лесопромыслами? Живы ли их потомки?

Живы ли старые пастухи или их потомки?

Если раньше существовал обычай нанимать в пастухи жителей других деревень, то из каких деревень их обычно нанимали?

Существовала ли до революции школа? Когда и кем была основана? Какова дальнейшая судьба школы?

По результатам беседы должны быть составлены описания посещенных населенных пунктов, прилагаемые к отчету о практике.

КАЛЕНДАРНЫЕ ОБРЯДЫ И ФОЛЬКЛОР

В беседе о календарных обрядах следует выяснить особенности бытования тех или иных обрядов, а также их общие традиционные черты. Рассказ информатора о том, как проходили календарные праздники, должен быть зафиксирован и приложен к отчету.

Надо учесть тот факт, что календарные обрядовые песни записываются нечасто, традиция исполнения календарных обрядовых песен в Новгородской области в целом сохранилась плохо. Наиболее интересные записи были в свое время сделаны в Мошенском и Холмском районах (масленичные песни). Чаще (повсеместно) можно встретить подблюдные песни и колядки.

ЗИМНИЙ ПЕРИОД

Как готовились к празднованию **Рождества**?

Когда начинался Рождественский ужин, связан ли он был с появлением на небе первой звезды? Как он проходил? Что подавалось на стол? Были ли какие-то традиционные блюда?

В какой день и в какое время дня было принято колядовать?

Кто ходил колядовать: девушки, парни, дети? Ходили ли колядовать ряженые? Как одевались и почему?

Где и как собирались колядующие? Были ли какие-либо особенности прохода колядующих по деревне? Как относились к колядующим жители?

Где пели коляду – в доме, в сенях, под окнами?

Спрашивали ли колядующие разрешения у хозяев дома спеть коляду? Была ли какая-либо последовательность при исполнении колядок? Записать колядки.

Что служило наградой за пение коляды? Кто вознаграждал и как? Было ли особое отношение колядующих к щедрому или скупому одариванию за исполнение колядки?

Как делилось вознаграждение между колядующими?

Какие блюда традиционно подавались на новогодний и рождественский столы? Была ли какая-нибудь особая (ритуальная) пища? Если была, то как она готовилась?

Святки

В какое время было принято гадать (в канун Нового года, Рождества, Крещения)?

Какие условия сопутствовали гаданию (девушки уединялись, одевались особым образом, совершали какие-то особые действия)?

Когда происходили святочные гадания – во время посиделок или после них? Как выбирали место для гадания?

Где собирались девушки на гадания? Записать виды гадания и подробно в деталях сам процесс гадания.

В какой момент было гадание с пением подблюдных песен? Как происходило подблюдное гадание?

На какие предметы гадали при подблюдном гадании?

Была ли какая-нибудь последовательность песен с плохими и хорошими пожеланиями? Какая песня исполнялась первой? Записать песни.

Какие иные виды гаданий были в данной местности? Какие предметы использовались при этих видах гадания (уголь, вода, дерево, спички, гребень, зеркало, зерно или иные)?

В какое время принято было гадать?

Где происходили эти гадания (на улице, под окнами, на «крестах», в бане, в избе)? Какие слова произносили вначале?

Какие действия сопровождали гадание? Какие слова при этом произносили гадающие?

Были ли какие-нибудь знаки того, что предсказанное должно было обязательно свершиться?

Как загадывались вещие сны? Какие действия при этом производились, какие предметы использовались?

Какие зимне-весенние приметы о будущем урожае и погоде распространены в данной местности (по инею, капели, звездам и другим)?

Масленица

Как начиналась масленичная неделя? Были ли специальные приготовления к празднованию?

Сколько времени длилась масленица, были ли названия дней масленичной недели? Каковы особенности каждого дня масленичной недели? Как назывались дни?

Был ли обычай посещать родственников, если был, то в какие дни? Когда и как проходило масленичное гулянье?

Как одевались на масленицу люди? Был ли обычай одеваться «посмешнее», если был, то как наряжались?

Существовал ли обычай масленичного обхода дворов ряжеными?

Изготавливалось ли чучело Масленицы и из чего? Как к нему относились празднующие масленицу люди? Сжигалось ли оно и как? Что делали со сгоревшим чучелом?

Был ли обычай сжигать в костре что-нибудь, кроме Масленицы? Если – да, то, что сжигали и почему?

Был ли обычай ругать Масленицу, как и когда? Был ли обычай похорон Масленицы?

Известны ли масленичные песни, какие, в какое время масленичной недели они пелись?

Катались ли на санях вокруг села и с гор? Были ли приметы, с этим связанные?

Как готовили лошадей и сани к масленичному катанию?

Были ли на масленицу обряды, связанные с молодоженами? Если были, то какие?

Был ли обычай печь блины? Из какой муки и как пекли блины? Были ли особые приметы, связанные с выпечкой блинов? Узнать рецепты приготовления блинов и записать их.

Был ли обычай поминать усопших? Был ли обычай ходить на кладбище?

Отмечается ли масленица в настоящее время и как?

ВЕСЕННИЙ ПЕРИОД

Был ли обычай печь печенье или булочки в форме птиц? Как это печенье называют? В какие дни пекли такое печенье?

Были ли обычай закликать, призывать весну? В какие дни это происходило? Откуда закликалась весна (с крыш, с возвышенностей)? Какие песни исполнялись?

Участвуют ли дети в календарных обрядах? Участвуют ли они в колядовании? Поют ли колядки? Наряжаются ли на святки? Поют ли дети веснянки? Что дети делают с ритуальным печеньем (жаворонками)?

Существовал ли у хозяек обычай «кормления мороза»? Как и чем «кормили мороз» (выпекались специальные булочки или иначе)?

Какие действия связаны с **расцветшей вербой**? Как объясняют информаторы особое отношение к вербе?

Где и как долго хранили веточки вербы?

Был ли обычай хранить веточки вербы в хлеву или подсыпать вербу в корм скоту? Произносила ли хозяйка какие-то слова в момент своих действий с вербой?

Как отмечалась **Пасха**? Как готовили дом к Пасхе? Когда должна была быть завершена подготовка к празднованию?

Были ли какие-либо особые действия хозяйки, связанные с выпечкой кулича, с крашением яиц? Почему нужно было, чтобы кулич вышел красивый?

Приготовление каких блюд было обязательным на Пасху?

Существовал ли обычай обрядового обхода дворов после Пасхи?

Был ли обычай водить хороводы, петь и играть в какие-либо игры на Пасху?

Был ли обычай поминать усопших, ходить на кладбище?

Отмечалась ли первая пахота?

Какими обрядами и песнями сопровождался первый выгон скота в поле? **Егорьев день** (23 апреля). Роль пастуха в обряде.

Обходил ли пастух все стадо? Какие предметы при этом он держал в руках? Какие слова (заговоры) произносил? Какие действия совершал? Как вели себя при этом животные?

Обходил ли хозяин в этот день свой скот, держа в руках при этом какие-либо ритуальные предметы, такие как, например, хлеб, зерно, икону или веточки вербы, освященные еще на вербное воскресенье?

Произносил ли он какие-либо слова при этом?

Были ли обряды, связанные с появлением первой зелени? Были ли какие-либо приметы, с этим связанные?

ЛЕТНИЙ ПЕРИОД

Какие обычаи связаны с празднованием Троицы?

Как отмечалась троицкая неделя (завивание березки, гадание по венкам, ритуальная трапеза)?

Были ли какие-то специальные традиционные блюда на троицкой трапезе?

Помнят ли информаторы о том, что когда-то в эти дни водились хороводы и при этом пелись песни? Какие песни исполнялись?

Гадали ли в этот день?

Существовали ли какие-нибудь поверья о водяных, ведьмах, русалках? Празднуют ли в данной местности Иванов день?

Собирали ли в этот день травы и какие?

Какие травы, когда и как надо было собирать? Каковы условия хранения этих трав? От каких недугов помогают эти травы? Как готовить лекарственные отвары и настойки?

Обливались ли водой в этот день?

Зажигали ли костры?

Какие еще действия производились на Ивана Купалу?

Были обычаи украшать зеленью дома?

Из каких цветов и веток плелись венки? Загадывали ли на венки?

ОСЕННИЙ ПЕРИОД

Существовал ли «дожиночный обряд»?

Имелось ли название у первого и последнего снопов?

Исполнялись ли какие-нибудь песни перед жатвой, во время жатвы?

Существовали ли заговоры, связанные с уборкой урожая?

Отмечается ли и как праздник урожая в настоящее время?

Записывая календарные обряды и фольклорные тексты, сопровождающие их, надо расспрашивать информаторов и о народных приметах, связанных с прогнозом на погоду, урожай, здоровье человека и

подробно записывать эту информацию. Кроме того, надо записывать рецепты традиционной народной кухни и особых блюд, которые подавались на стол во время праздничной трапезы.

СЕМЕЙНЫЕ ОБРЯДЫ И ИХ ПОЭЗИЯ

СВАДЕБНЫЙ ОБРЯД

Еще до недавнего времени память о традиционном свадебном обряде Новгородской области сохранялась достаточно хорошо. Сейчас чаще восстанавливаются отрывочные, неполные сведения об обряде. Тем не менее следует постараться выявить наиболее полную картину обряда. Опрос следует вести в той последовательности, в которой проходил традиционный свадебный обряд. Надо постараться выявить полностью репертуар песен, причетов, выяснить, какие еще жанры фольклора входили в свадебный обряд (присловья, загадки, пословицы и поговорки, частушки, заговоры).

Выявляя песенный репертуар свадебного обряда, желательно напомнить информатору об элементах обряда данной местности, таких как сватовство, рукобיתье, девишник, баня, утро перед свадьбой, свадебный пир, второй день свадьбы, хлибины. При записи песенного свадебного репертуара, необходимо стимулировать коллективную память исполнителей, например, при записи песен, которые исполнялись на сватовстве или за свадебным столом, просить исполнителей вспомнить подробности элемента обряда, особо выделяя те моменты, которые сопровождались песнями.

Надо выяснить, исполнялась ли на свадебном пиру какая-нибудь песня постоянно как первая. Спрашивать, какие песни исполнялись невесте, жениху, дружке, свахе, свадебным гостям (холостому, женатому); спросить, не знает ли информатор свадебных причитаний; узнать, кто в деревне помнит причитания и может показать их. Надо расспросить о роль дружки в обряде. Весь разговор должен быть зафиксирован либо в магнитофонной записи, либо в рабочей тетради для последующей расшифровки. В запись рассказа об

обряде надо включать тексты малых жанров. Обрядовые песни, причеты оформлять на отдельных листах в качестве приложения к рассказу.

Как проходило сватовство? Существовали ли приметы и обереги, с ним связанные?

Когда и как происходила окончательная договоренность о свадьбе, как назывался этот день?

Каков порядок рукобития? Кто приглашался на него? Что приносили с собой гости? Давала ли невеста «задаток» жениху?

Присутствовали ли жених и невеста при сговоре?

Был ли обычай величать гостей песнями на сговоре? Причитала ли невеста по окончании сговора?

Был ли обычай причитания невесты на утренней и вечерней заре во время шитья приданого?

Был ли обычай собираться девушкам вечером и идти под окна невесты петь свадебные песни? Какие песни пели?

Был ли обычай девушкам ходить в дом жениха «занавеси мерить»?

В какое время дня и кто топил баню для невесты?

Как готовились подружки к бане? В каком порядке шли в баню, разметали ли дорогу? Какие произведения в этот момент исполнялись (песни, причеты, заговоры)? Присутствовали ли посторонние?

Когда невеста должна была благодарить за баню?

Были ли какие-нибудь приметы, связанные с топкой бани, с мытьем?

Какие обрядовые песни пелись на девичнике, как они исполнялись?

Что такое «красота», когда проходила сдача «красоты», в чем она состояла? Что исполняли в этот момент?

Присутствовали ли на девичнике жених или у него была своя вечерина (парневик)? Исполнялись ли на вечерине у жениха свадебные песни?

Как перевозилось приданое в дом жениха?

Как проходило утро свадебного дня в доме невесты? Какие произведения исполнялись?

Опевали ли песнями жениха и поезжан перед выездом свадебного поезда из дома жениха?

Исполнялись ли девушками песни при приближении, свадебного поезда?

Выкупался ли стол, за которым сидели девушки и тоже пели?

Опевали ли поезжан в доме невесты? Какие обычаи с этим связаны? Какие песни и как исполнялись?

Был ли обычай выбирать жениху свою суженую среди нескольких девушек, чьи лица были закрыты платками?

Как рассаживались за столом жених; невеста и поезжане? Каков был ритуал благословения? Каков порядок выхода к свадебному поезду и совершались ли в этот момент действия, охраняющие от порчи и сглазу?

Где находились родители невесты во время отправления свадебного поезда? Был ли обычай закрывать ворота при въезде в деревню, качания повозки, где сидели жених с невестой, молодые?

Как встречали новобрачных в доме молодого? Как происходило раскрытие молодой, и кто ее раскрывал, как встречали раскрытие собравшиеся? Какие произведения исполнялись при этом?

Было ли принято на свадьбе одаривание, как и кого одаривали?

Какие песни пелись во время свадебного стола и в какой последовательности?

Какие были послесвадебные обряды?

Кем и как готовился свадебный стол? Какие блюда подавались обязательно? Как варилось пиво?

ПОХОРОННЫЙ ОБРЯД

Основная задача — выяснить, существовал ли целостный обряд, сохранилась ли память о нем. Похоронный обряд, как правило, удается записать лишь фрагментарно. Записывать надо весь рассказ информатора об обряде и все связанные с ним тексты (причитания, песни). Надо обращать

внимание на приметы, связанные со смертью или сопровождающие обряд, на то, как вели себя люди, участвующие в обряде. Надо расспросить и о странных, таинственных событиях, может быть, происходивших в доме умершего или на кладбище, о снах, связанных с данной темой.

Причитали ли в данной местности по умершим?

Всегда ли причитали близкие люди или были случаи приглашения плакальщиц? Помнят ли таких?

Существовали ли коллективные причитания?

Существовали ли мужские причитания?

Сколько причитаний и от чьего имени исполнялось в течение тех дней, пока покойник находился в доме?

Существовал ли обычай называть имя умершего в причитаниях?

Как назывались в причитаниях «смерть», «гроб»? Какие приметы связаны с похоронным обрядом, с мертвым телом?

Были ли обычай передавать с покойником поклоны на «тот свет»?

Когда и как прощались с умершим? Сколько и какие причитания исполнялись в день похорон?

Какие ритуальные действия были обязательными, пока покойник находился в доме? Были ли обычаи завешивать зеркала, ставить на окно воду и класть хлеб, вывешивать на окно полотенце? Каково значение производимых действий?

Каков ритуал сборов умершего, приготовления его к «иной жизни»? Что надо собрать «в дорогу» и для чего? Что клали в гроб? Что входило в костюм «на смерть»?

Были ли особенности шитья костюма «на смерть» (покрой, цвет и качество ткани, особые швы)? Были ли особенности одевания покойника?

Кто обряжал покойника – родственники или любой человек? Как назывался такой человек?

Были ли обычаи проводить поминки? Какие блюда были обязательны на поминках? Пели ли какие-либо песни, исполнялись ли причитания? Кто их исполнял?

Существовал ли обычай отмечать девятый и сороковой или другие поминальные дни? Как и почему их отмечали? Ходили ли в эти дни на могилу причитать? Носили ли на кладбище пищу и какую, поедали ее или просто оставляли?

Какие ритуальные действия были связаны с днями похорон и после них? Сколько времени длился траур? Была ли специальная траурная одежда и какая?

Были ли особенности в «смерётной» одежде и в обряде похорон детей, девушек и неженатых парней?

Существовали ли обереги от дурного влияния мертвых?

Существуют ли в данной местности легенды, связанные с покойниками и какие?

ДРУГИЕ ФОРМЫ ПРИЧЕТИ

Существовал ли обычай причитать по случаю болезни, голода, продажи или смерти коровы?

Были ли обряды, связанные с проводами в армию или на войну? Как и какие фольклорные произведения исполнялись?

НЕОБРЯДОВЫЕ ЛИРИЧЕСКИЙ ПЕСНИ

Традиционные лирические песни – протяжные, длинные, в настоящее время записываются очень редко. Чаще удается записать песни литературного происхождения или жестокие романсы. Необходимо тщательно выявлять и записывать весь традиционный репертуар крестьянской лирики, когда возможности исполнителя или группы в этом репертуаре исчерпаны, необходимо записать песни более поздних

исторических эпох (песни гражданской войны, Великой Отечественной войны) и только после такой предварительной работы записывать широко распространенный репертуар жестоких романсов и песен литературного происхождения.

Выявляя репертуар песенной группы, нужно фиксировать те песни, текст которых сохраняется в памяти частично и обязательно сделать об этом пометку и в рабочей тетради, и на магнитофонной ленте. По окончании записи нужно выявить, какие песни остались в памяти исполнителей только по названиям. Названия этих песен записать и в тетради, и на магнитофонной ленте.

В паузах между исполнением песен в черновых тетрадах записывать свои наблюдения за особенностями поведения исполнителей и слушателей, все их замечания по поводу песни, своего отношения к ней, традиционного и современного ее исполнения.

Во время исполнения песни следует фиксировать выражение лиц, жестикуляцию, мимику исполнителей, чтобы использовать свои наблюдения при дневниковых записях. Если песня сопровождалась движением, то попросить воспроизвести их (в хороводе, на посиделках).

После записи каждой песни, если запись производилась вручную, необходимо уточнить все пропуски, сделанные во время записи, выяснить смысл непонятных слов и выражений и зафиксировать объяснения информаторов.

Если запись песен производилась от группы исполнителей, но в ходе разговора выяснилось, что один или два исполнителя помнят песни, которые не помнит группа, нужно записать их. Кроме того, нужно выявить репертуар тех песен, которые могли исполняться индивидуально: колыбельные, потешки, частушки, колядки, веснянки, причитания.

Записывать песни надо стараться в их естественном исполнении: хоровую – в исполнении хора, сольную – от одного певца, хороводную, плясовую – сопроводить описанием, как водились хороводы, какие были

пляски. При записи песен от хора надо узнать, давно ли они поются данным составом.

Сразу после работы с информаторами в тетрадях записать полную информацию о составе певческой группы и составить репертуарный список группы, переписать набело магнитофонный реестр. Расшифровка записей должна быть произведена в тот же день. Если запись производилась вручную несколькими людьми, то надо свести черновые записи в один текст, переписать песню набело. Если запись производилась на магнитофон и одновременно вручную, надо сверить черновой полный текст с магнитофонной записью, переписать песню набело.

Необходимо интересоваться и альбомными записями жителей села. При этом следует узнать, поет ли эти песни владелец альбома, от кого они записаны. Тексты, входящие в альбом, надо переписать, а если есть возможность, привезти альбом из экспедиции.

Какие песни исполнялись во время или после окончания посиделок?

Какие музыкальные инструменты использовались при этом?

Исполнялись песни при возвращении с полевых работ?

Существовали ли в данной местности группы людей, давно поющих вместе?

Какие песни из репертуара бабушки, матери, отца или старших родственников знают представители младшего поколения?

Какие песни о Великой Отечественной войне знают исполнители?

Пелись ли специальные (трудовые) песни при совершении какой-либо тяжелой работы, требующей коллективных усилий (при общей тяжелой работе, при погрузке или разгрузке леса и т.д.)?

ПОСИДЕЛКИ

Посиделки в разных районах Новгородской области имеют свои местные названия: беседа, посиделка, игрище, супрядка. Для посиделок девушки из одной деревни «откупали», нанимали один из домов, в котором они собирались для совместного проведения времени за прядением шерсти или льна. Часто посиделки проходили поочередно в каждом из тех домов, где жили девушки. Посиделки начинались в тот период времени, когда были завершены уборка урожая и другие сельскохозяйственные работы. Посиделки были местом встречи молодежи. Они проходили по традиции, соответственно устоявшимся правилам и имели определенную композицию. В ходе посиделок исполнялся ряд различных по жанру произведений фольклора.

Девушки, пришедшие на посиделки, рассаживались и занимались своей работой, сопровождая работу пением протяжных лирических песен. С особой торжественностью на посиделки приходили парни, здороваясь с девушками, они выбирали себе места на лавках между девушками. С приходом парней характер посиделок изменялся. В ряде районов был обычай: пришедшие парни поджигали кудель, которую в этот момент пряла девушка. Огонь пряха сразу же гасила рукой.

Начиналось совместное развлечение, когда все присутствующие пели и плясали. Начало этому полагалось припеванием, которое в Новгородской области имеет местные названия «со вьюном ходить», «играть зайнюку» или «ходить под круглые песни». Поочередно каждый из участников посиделок выходил на середину горницы, ему пелась песня, в конце которой он выбирал себе пару, выводил избранницу на середину, оставляя ее вместо себя. Вновь вышедшему пели другую песню. Таким образом продолжался набор пар. Далее начинались танцы – кадрили, лансе («ленца», «ланце», «лансье»).

На посиделках играли и в «почту» или «монахом». Особенно много игр было на посиделках во время святок (с 7 по 19 января), когда инициативу брали в свои руки ряженые. Испытания, которые предлагались играющим, в

святочных играх всегда касались девушек. Всем без исключения девушкам, присутствующим на беседе, надо было «попрощаться с покойником», «купить тетивки», «печь блины» и так далее. Тех, кто отказывался принимать участие в этих, требующих определенной смелости играх, заставляли силком.

Во время святок на посиделки девушки собирались без прялок. Такие совместные встречи назывались «вечерами», «вечерками». В эти дни было принято приглашать к себе на посиделки девушек из других деревень и самим ходить в гости в другие деревни, было принято особенно красиво наряжаться и специально украшать помещения.

В новгородских посиделках отмечается много старинных обычаев. Например, в Волотовском районе в самые суровые зимние морозы девушки должны были идти на посиделки, не надевая пальто, шубы, а в Хвойнинском районе девушки, если долго не шли «чужаки», выходили в одних сарафанах на поветь, на въезд и как можно громче пели, чтобы их голоса услышали в той деревне, откуда должны были придти гости. При этом в качестве мегафона использовали лопату.

Местное название посиделок?

Чем различались беседы (поселки, супрядки) и вечера?

Как проводились посиделки: по очереди в каждом доме или в откупленном доме? Что служило откупом за дом?

В какое время года начинались и заканчивались посиделки?

В какие дни посиделки не проводились? В какое время дня начинались посиделки и в котором часу заканчивались?

С какого возраста разрешено было ходить на посиделки? Делились ли посиделки по возрасту? Проводились ли одновременно они по улицам, концам больших сел?

Как готовились в доме к посиделкам? Где находились родители и женатые братья и сестры в это время?

Существовало ли приглашение на посиделки? Кто приглашал? Приходили ли взрослые (соседи, родители)?

Как приходили на посиделки девушки, парни, поодиночке или группами? Встречали ли их кто-либо из хозяев дома, дожидались ли они приглашения войти?

В какой одежде приходили девушки на посиделки, снимали ли верхнюю одежду парни?

Как рассаживались девушки, какие места считались лучшими: ближе к переднему углу или на конце лавки? Что служило поводом, чтобы девушке занять лучшее место?

Был ли обычай приходить девушкам на посиделки с прялками? Сколько времени проходило за работой? Исполнялись песни в этот момент и какие (медленные, протяжные, шуточные или иные)? Как сами информаторы определяют жанр песен?

Где размещались парни, когда входили? Как они входили?

В каком порядке здоровались парни и девушки? Был ли обычай поджигать кудель, кланяться и спрашивать у девушки разрешения сесть рядом?

Какие песни исполнялись во время посиделок? Как они назывались? Как обыгрывались?

Какие движения совершали парни и девушки при исполнении песен? Какими были парные движения вышедших в круг? Как и чем завершалось исполнение песен? Записать все подробно.

Каков порядок исполнения песен? Исполнялись ли шуточные песни при припевании? Были ли песни, под которые все вставали со скамеек и образовывали хоровод? Каково название песен и хоровода?

Под какие песни плясали на посиделках?

Какие были приняты на посиделках игры без песен, как игрались святочные игры с участием ряженных?

Какие фигурные танцы известны в данной местности (кадриль, лансье, метелица)? Сколько фигур входило в кадриль? Исполнялась ли кадриль сопровождение музыкальных инструментов и каких или под пение? Записать фигуры танца и названия музыкальных инструментов, сопровождавших танцы.

Каков порядок развлечений на посиделках?

В какое время, в каком порядке расходились по домам участники посиделок? Кто говорил о том, что пора завершать посиделки?

К каким дням (годовым праздникам) были приурочены «вечера»? Как приглашали на вечера? Кого приглашали из других деревень – девушек или парней?

Круговина (впервые зафиксирована в Новгородской области в Батецком районе) – хоровод со своим набором песен, водившийся не только зимою на посиделках, но и в весенне-летнее время.

К каким датам была приурочена круговина в весенне-летнее время?

Кому принадлежала организационная инициатива – девушкам, как на посиделках, или же круговина возникала произвольно?

Участвовала ли в круговине молодежь из других деревень?

Двигался или стоял на месте круг, образованный участниками? В какой последовательности стояли парни и девушки?

Были ли иные фигуры построения круговины, кроме круга, зависело ли это от содержания песни?

Какие песни и в какой последовательности исполнялись на круговине?

СКАЗКА

Записывать надо весь сказочный репертуар. Сказки обычно рассказывались бабушками для внуков, матерями – для детей (по семейной линии). Сказочная традиция поддерживалась в среде лиц, занимавшихся

каким-либо промыслом на дому (например, плетение лаптей) или представителями деревенских профессий (например, шерстобитами – катальщиками валенок), среди тех, кто работал на лесопромыслах или в рыболовецких артелях. Сказки могут знать и потомки людей вышеперечисленных профессий или лица, известные на селе как хорошие рассказчики.

У исполнительниц-певиц надо поинтересоваться, помнят ли они те сказки, которые рассказывали своим детям, внукам.

Было бы очень кстати, если бы при собирателе оказалась записная книжка, куда были бы занесены данные о ранее собранных сказках. Можно очень кратко изложить содержание этих сказок, например, «Свинка – золотая щетинка», «Смерть в бутылке», «Заячий пастух», записанные в Новгородской области, а затем поинтересоваться, не знает ли их информатор. Если исполнитель знает некоторые из названных сказок, то надо попросить его рассказать их, поскольку в каждой местности одни и те же сказки рассказываются по-своему.

Далее надо попросить рассказать эти или другие сказки, которые известны собеседнику. Особое внимание следует обратить на те сказки, которые передавались устно, однако не отказываться от записей тех, что известны исполнителю из книг. Но надо дать понять, что книжные сказки и вам известны, что вас больше интересуют сказки не из книг.

Если сказочник прочел некоторые сказки в книгах, он отличит в своем репертуаре книжную сказку от усвоенной «с голоса» и без труда отберет для записи устную часть своего репертуара. В то же время исполнитель может смущаться, что сказки, перенятые им изустным путем, он видел в книгах. Односельчане, домочадцы, присутствующие при записи, своими замечаниями, по поводу того, что данные сказки есть в книгах, могут смутить его. Надо ободрить исполнителя, сказать, что устно бытующие сказки не во всем совпадают с книжными своими вариантами и потому тоже могут быть интересны для нас.

Необходимо зафиксировать сам процесс «вспоминания» рассказчиком сюжета сказки: название, которое дает исполнитель сказке, первые предложения, особенно те, которые обрываются, комментарии исполнителем этого процесса.

В момент исполнения сказки следует записывать все комментарии рассказчика или слушателей к тексту сказки, поступкам и словам персонажей. Нужно тщательно записать все обмолвки, ошибки исполнителя, обращая внимание на своеобразие исполнения: степень знания сюжета, темп сказывания, манеру говорить и голосовые данные, особенности произнесения монологов и диалогов героев (элементы театрализации), особенности мимики и жестикуляции, отношение слушателей к тому, что рассказывается.

Собиратель должен записать, от кого и при каких обстоятельствах получил известие об исполнителе. Каково отношение к нему односельчан?

Описать обстоятельства встречи собирателя со сказочником: место, чем был занят сказочник, какова была его реакция на слова собирателя и реакция окружающих (если они при этом присутствовали). При встрече с интересным исполнителем желательно записать более или менее связанный рассказ о его жизни.

При записи прозаического фольклорного произведения необходима точная запись слов отказа от исполнения («забыла», «не до этого», «не буду») или согласия.

Собиратель, если ему удалось записать сказку, должен зафиксировать и уровень сказочной традиции в селе. Была ли популярна сказка? Помнят ли в деревне сказочников?

После записи каждой сказки следует выяснить смысл всех непонятных для собирателя слов, узнать:

- от кого исполнитель перенял данную сказку;
- какова, по мнению рассказчика, точность повторения ее;
- каково отношение самого исполнителя к сказке;
- каково отношение самого собирателя к сказке;

почему он запомнил ее, в чем, по его мнению, значение этой сказки или сказок вообще.

НЕСКАЗОЧНАЯ ПРОЗА

К несказочной прозе относятся предания, былички, мемораты. Своеобразие этих жанров в том, что их бытование часто не осознается рассказчиками как самостоятельный художественный рассказ. Жанры несказочной прозы выявляются, как правило, в процессе разговора со старожилами села о прошлом, о знаменитых односельчанах, о собственной судьбе, о необычных явлениях в жизни человека. Для того, чтобы записать эти жанры, надо умело и ненавязчиво вести разговор, задавая вопросы так, чтобы сконцентрировать внимание информатора на рассказе о том или ином событии, историческом лице или случае из бытовой жизни. Обычно записать подобные произведения можно в том случае, когда между собирателем и рассказчиком установятся доверительные отношения.

В деревнях часто рассказываются *были*, то есть истории, связанные с событиями жизни конкретных лиц: родственников, односельчан, священников. Надо узнать, нет ли среди знакомых или родственников рассказчика людей, с которыми происходили забавные или таинственные приключения.

Исполнители других жанров могут знать и *былички*, то есть рассказы о нечистой силе или существах, которые проживают рядом с человеком. По народным представлениям, человек не был безраздельным хозяином в доме, на дворе, в деревне, в лесу и так далее. В доме таким существом, живущим рядом с человеком и иногда влияющим на жизнь хозяев и домочадцев, был домовый.

В других хозяйственных постройках (баня, овин, гумно, хлев и других) тоже обживались какие-то одухотворяемые существа: баенник (баенной), овинник (овинной), гуменной. В поле жил полевой, в лесу – леший, в воде –

водяной. С каждым из них человеку, хозяину приходилось уживаться, договариваться, каждого нужно было чем-нибудь задобрить прежде, чем начинать какое-нибудь дело, связанное со сферой пребывания того или иного существа.

В связи с этими представлениями надо, например, узнать, какие обычаи и приметы связаны с закладкой нового дома, печи, заселением нового дома, впускают ли в него первым кошку, петуха, спросить, для чего это делается и какие слова при этом произносятся. Приглашают (переселяют) ли в новый дом домового и как это происходит. Особенно часты в Новгородской области рассказы о хозяине леса – «лесовом».

Кто такие домовый, баннушко (банник), овинники, гуменники, лешие, как они выглядят в представлении информатора? Где они обитают? Что о них слышал рассказчик?

Каких других обитателей пространства, в котором живет человек, знает информатор?

Как они выглядят, живут ли семьями, имеют ли детей, смертны ли они?

Если эти существа имеют человеческое обличье, то надо расспросить информатора о том, чем они отличаются от людей в облике или в одежде.

Надо узнать, связано ли появление этих существ и их действия с каким-либо определенным временем года, месяцем или днем недели.

Надо узнать мнение информатора о том, общаются ли между собою существа, обитающие в разных жизненных пространствах (леший и полевой, леший и домовый, баенной и домовый и так далее).

Если они способны превращаться в животных, то следует уточнить, в каких животных, при каких условиях и обстоятельствах.

Что нужно делать, чтобы получить от того или иного существа разрешение на пребывание в его сфере или на какое-то дело?

Каковы средства защиты от этих существ (крест, молитва, растения, подручные предметы или что-то другое)?

Как часто и в каких случаях, и чем кормят домового или других существ?

Что делают с обломками печного пода: разводят, смешивают с новой глиной и снова кладут в печь, выбрасывают или поступают как-то иначе?

Есть ли какие-либо приметы, связанные с работой в поле (когда можно работать, когда – нет)?

Существуют ли рассказы о чертях, где они обитают, как выглядят? Встречали ли их и опасно ли это? Есть ли обереги от них?

Какие чудесные случаи бывали в этой местности? Чем их объясняли?

БЫЛИЧКИ

Былички более интересуют женщин, мужчины-рассказчики относятся к подобным повествованиям чаще всего свысока. Поэтому о быличках целесообразнее спрашивать у исполнительниц песен.

При записи сказочной прозы рекомендуется знать исторические события, происходившие в данном районе, учитывать географические особенности местности (водоемы, овраги, леса). Если персонажем и участником событий былички оказывается житель данного населенного пункта, то нужно встретиться с ним, чтобы записать рассказ о событии от него самого. Собирателю следует произвести максимальное количество записей об этом событии у разных жителей, знающих о нем.

Записав от рассказчика былички о мифологических персонажах, надо вслед за этим подробно расспросить информаторов-родственников разных возрастов. При записи текста былички важно выяснить устойчивые ситуации, при которых она рассказывалась.

Хорошо, если удастся при записи произведения сказочной прозы, смоделировать ситуацию, характерную для традиционного бытования жанра, заинтересовав разговором группу людей, с тем, чтобы рассказ о случае, происшествии стал предметом коллективного обсуждения, при этом

необходимо фиксировать все детали диалога и переходы от одного рассказа к другому.

Необходимо обращать внимание и записывать рассказы о странных происшествиях, которые уже не объясняются как результат действий сверхъестественных сил.

О лешем:

- леший может принимать различные образы: простого человека, старика,
- человека огромного роста, человека (животного) в шерсти;
- леший выдает себя хохотом, пугает действием, звуками;
- леший вредит человеку, например, может завести человека в чащу леса;
- леший служит человеку: выводит из леса на дорогу;
- лешего можно убить: медной пуговицей;
- леший боится: ругани, мата, креста, молитвы.

О домовом:

- домовый принимает образы: мужика, старика, черного страшного человека (в шерсти), он маленького роста;
- домовый «шалит» в доме, например, разбрасывает посуду, одежду, вещи, давит человека;
- от домового помогает: ремень, крест, молитва, мат;
- домовый и домашняя скотина: домового часто видят около скотины, домовый мучает и губит скотину или поит, кормит, подсказывает хозяину желательную масть лошади, за которой ухаживает;
- домовый предсказывает будущее: наваливаясь на спящего, отвечает на вопрос: «к худу или к добру», показывается или воет перед несчастьем;
- переезжая в новый дом, надо позвать старого домового;
- домовый выживает хозяина из дома;

О баннике:

- принимает разные образы, в частности, женщины;

- подшучивает над человеком в бане, не дает мыться или наказывает за мытье в бане «в третий пар».

О черте:

- принимает облик обычного человека, водит, пугает;
- упоминание о черте приводит к беде;
- боится: молитвы, креста;
- душа удавленника, утопленника, пьяницы — собственность чёрта;
- самоубийца (опойца) служит лошадью у черта;
- черт забирает проклятых;
- сила материнского проклятья;

О колдунах:

- получение колдовства;
- колдун на свадьбе: портит молодых, пугает лошадей, останавливает свадьбу;
- порча людей: питье, слово;
- смерть колдуна: не может умереть, не передав колдовства другому; чтобы умер, нужно разобрать крышу дома, при смерти за ним приходят черти.

Оборотни:

- принимают вид животных, предметов крестьянского быта;
- способ превращения;
- преследование человека;
- ловля оборотня;
- поиски оборотня;
- наказание.

Ведьмы:

- отнимают молоко у коровы, превратившись в змею.

ПРЕДАНИЯ

Предания – рассказы о прошлом, о минувших событиях и героях, о разбойниках и кладах. Предания бывает трудно распознать и в связи с этим записать. Они могут неожиданно прозвучать в разговоре, часто отрывочно. Рассказчик может не акцентировать на нем внимания, так как считает, что эти события всем известны. В таком случае нужно попросить рассказать об этих событиях подробнее, не ограничиваясь записью отрывочного сообщения.

В Новгородской области можно еще записать краткие рассказы о названиях деревень, болот, рек, озер, холмов или насыпей. Сложнее записать рассказы о необычных, например, исцеляющих камнях или источниках, об особых деревьях. Еще труднее бывает узнать давнее прошлое деревни, например, относящееся ко времени основания деревни, по рассказам жителей.

Нужно поинтересоваться, не знает ли кто-нибудь из жителей деревни истории, связанной с ее основанием, кто тут жил и кто заселял ее. В связи с этим можно услышать интересные истории о происхождении фамилий и прозвищ.

Иногда, в тех местах (Крестецкий, Любытинский районы), где есть насыпные курганы, сохраняются рассказы об их происхождении и чудесные истории, связанные с существованием курганов.

Что известно о происхождении, названии села, местных рек, оврагов, родников, лесов?

Что рассказывают о событиях, происходивших в далеком прошлом (о разбойниках, кладах, об исторических деятелях)?

ЛЕГЕНДЫ

Иногда от информаторов удается услышать и легенды, то есть рассказы, в которых информатор говорит

- о происхождении и каких-либо особенностях животных, птиц;
- о наказании грешников и их прощении;
- о далекой счастливой стране, где человек избавлен от страданий;
- о Боге, Богородице, святых людях, их хождении по земле, аду или раю, о том, как они помогают обиженным и бедным людям;
- о происхождении мира, небесных светил, земли и так далее.

МЕМОРАТЫ

(рассказы-воспоминания)

- о жизни до революции;
- о революции и гражданской войне;
- о колхозной жизни;
- о коммунистах и комсомольцах села;
- о борьбе с кулачеством;
- о Великой Отечественной войне (жизнь в тылу и событиях на фронте).

Запись мемуаров требует предельной тактичности в проведении опроса-беседы и искренней заинтересованности собирателя, так как речь чаще всего идет о событиях, часто драматических, пережитых самим рассказчиком, которые, может быть, остро воспринимается до сих пор.

ЗАГОВОР

Заговор – жанр, который записать сложно в связи с особым сакральным значением, ему придаваемым. Люди, умеющие заговаривать, верящие в силу заговора, чаще всего отказываются не только передать свои знания, но и рассуждать о своем умении заговаривать, ибо обычно эти сакральные знания передаются по родственной женской линии тогда, когда владеющая этим даром женщина решит это сделать сама.

В Новгородской области заговоры до сих пор имеют распространение. Часто обращение человека к женщинам, умеющим заговаривать (обычно заговаривают женщины), связано с неверием в возможности официальной медицины или с состоянием отчаяния, в котором оказался человек, или с целым комплексом неприятностей, которые происходят одна за другой: без видимых причин резко ухудшается состояние здоровья, преследуют травмы, плохо идут дела на работе, постоянно случаются странные происшествия и так далее (в таком случае люди говорят – «сглазили»).

Еще фиксируются заговоры на «присушку» и «отсушку», на то, чтобы остановить кровь у людей и у животных, от укуса змеи, от грыжи, от «волоса» (костного червя - костоеда), от исполоха, от родимчика у детей, от чирья, от сглаза и другие. Есть заговоры на удачу в охоте, в рыбной ловле, в сборе ягод и грибов. Существуют заговоры от бессонницы, от тоски, то есть чтобы ушло плохое настроение, тревога.

Спрашивать о заговорах лучше всего находясь один на один с исполнителем, который должен быть расположен к разговору. Записывать заговоры, если информатор их знает, надо после того, как он будет опрошен по другим жанрам, когда между собеседниками установится взаимопонимание и благорасположенность. Чаще всего информаторы могут передать заговоры, связанные с лечением ребенка, или те, в которых в данный момент нуждается его собеседник. Заговоры необходимо записывать, фиксируя сопровождавшие их действия и рецепты лечения, и обстановку, в которой они должны произноситься и произносились.

Как раньше лечили (а может быть и сейчас) в домашних условиях какие-либо недуги (останавливали кровь, от грыжи, от укуса змей, от «волоса»)?

Были ли заговоры от болезни детей (от «щетки», «родимчика», исполоха, испуга)?

Записав текст заговора, надо узнать:

а) на какой предмет произносился заговор (вода, нить, на которой завязываются узлы, уголь, отвар трав, мазь и др.), что с этим предметом делали;

б) в какое время суток и сколько раз произносился заговор;

в) какими действиями он сопровождается: обводится ли чем-нибудь больное место; не кусают ли одновременно больное место?

г) каковы действия человека, на которого направлен заговор.

НАРОДНЫЙ ТЕАТР

Чтобы получить сведения о народном театре, следует выяснить, бывали ли в старину в данной местности ярмарки, отмечались ли широко Новый год, масленица, другие праздники. Собирателю следует знать содержание сценок и основные сюжеты фольклорных драм, чтобы кратко напомнить их своему собеседнику.

Беседа должна быть зафиксирована, и ее запись с расшифровкой сданы вместе с материалами по практике. Запись сценок должна быть сделана на отдельных листах.

Был ли обычай рядиться в связи с какими-либо праздниками и событиями, кем и как рядились?

Разыгрывались ли сценки, диалоги и какие?

Как относилось население к ряженым?

Бывали ли на ярмарках представления театра Петрушки, балагана?

Разыгрывались ли какие-либо пьесы («Лодка», «Мнимый барин» или какие-нибудь другие)?

МАЛЫЕ ФОЛЬКЛОРНЫЕ ЖАНРЫ

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

Чтобы записать пословицы и поговорки, следует внимательно прислушиваться к речи исполнителей. Зачастую пословицы и поговорки можно услышать в рассказах о каких-то событиях из жизни рассказчика. Пословицы и поговорки необходимо записывать от руки в контексте речи исполнителя, так как часто беседы подобного рода принимают «общий» и «затяжной» характер, можно записывать необходимые фрагменты разговора. Чтобы понять значение пословиц и поговорок по окончании разговора надо обязательно поинтересоваться, что означает та или иная пословица или поговорка. Ответ зафиксировать. Одновременно с пословицами и поговорками надо записывать народные приметы на различные дни года (месяцеслов), а также присловья, прибаутки, поверья, суеверья, бытовавшие когда-то или бытующие в настоящее время.

Какие приметы существуют на лето, зиму (то есть на различные времена года), на дождь, засуху и так далее?

Существуют ли пословицы, связанные с местными событиями, бытом, природой?

Существуют ли местные названия пословиц и поговорок?

Существуют ли какие-либо бытовые приметы (например, встретить черного кота, священника, увидеть неожиданный свет в своем доме, услышать плач на чердаке или в подвале и тому подобное)?

Беседа должна быть зафиксирована и сдана вместе с материалами по практике.

ЗАГАДКИ

Запись загадок требует, чтобы собиратель сам знал их достаточное количество и мог привести их в качестве примера к любому из приведенных ниже вопросов. В процессе беседы по свадебным и календарным обрядам **ВЫЯСНИТЬ**

- использовались ли участниками обряда загадки, в какой ситуации, кто их использовал (например, в свадьбе дружка, сваха, гости и так далее) указать возраст загадывающего, семейное положение и роль в обряде;

- загадывались ли загадки одному или одновременно нескольким участникам обряда;

- с какими предметами обряда связаны загадки (утварь, посуда, пища, изба и ее элементы, домашние животные, одежда, украшения, люди, участники обряда);

- кому загадывали загадки (указать возраст, семейное положение, роль в обряде);

- где загадывали загадки (точно указать место), в какой последовательности;

- как обходились с человеком, который не смог отгадать загадки.

Загадывались ли загадки во время каких-либо хозяйственных работ (постройка избы, заготовка продуктов, сбор ягод, грибов)?

Какие раньше бытовали загадки о попах, монахах, помещиках?

Какие известны загадки о предметах современного мира?

Знают ли информаторы рифмованные загадки?

Знают ли информаторы загадки с набором заумных слов?

Загадки надо записывать с отгадками.

ДЕТСКИЙ ФОЛЬКЛОР

Записывать детский фольклор нужно и от взрослых – они могут вспомнить то, что исполняли для своих детей, внуков, то, что произносили или пели в своем детстве, и от детей. Записывать фольклор от детей и в индивидуальной беседе, и в организуемой с ними игре (прятки, жмурки, догонялки, «вороны» и т.д.), предварительно выяснив, какие игры сопровождаются исполнением песен, какие драматическим драматическим действием.

ЗАПИСЬ ИГРЫ

Как начинается игра, кто начинает и почему, кто участвует? Выяснить, каков должен быть возраст играющих и число участников.

Каков ход игры?

Обязательно надо выяснить функции и последовательность действий всех участников.

Как называются действующие лица игры (каждый из них)?

Какие слова произносят в игре и в какой момент?

Есть ли игры только для мальчиков или только для девочек?

Как проходит игра, в какое время, в каких местах?

Во время игры исполняются

- считалки;
- жеребьевки (исполняются, когда в игре участвуют две команды);
- молчанки;
- загадки и другие.

Записывая эти жанры нужно спросить, как исполняется произведение (хором, сольно, напевно, скороговоркой), в какой момент и какие действия производятся.

Надо расспросить детей о том, какие дразнилки они знают, какие прозвища дают и почему, какие поддевки используют («Скажи, аркан. – Аркан. – Твой отец таракан»), какие издевки-заманки знают («Я пойду в лес. – Я тоже. – Свиньи будут есть. – Я тоже»).

В детском фольклоре звучат и те произведения, которые относились когда-то сугубо к жанрам календарной поэзии, например, заклички – обращения к дождю, солнцу, животным, птицам. В связи с этим надо узнать:

- когда, почему и для чего произносят дети эти слова, какие действия при этом они производят?

- как называют животных, как их дразнят? Почему?

Нужно также расспрашивать детей и о других произведениях, исполняемых в самых разных ситуациях, например, когда ребенок просит поделиться с ним чем-нибудь, когда прыгает со скакалкой, когда играет в мяч. Надо поинтересоваться, какие стихи со звукоподражательным эффектом знают дети, какие страшилки, анекдоты. В каждом случае следует расспрашивать о том, как исполнитель определяет жанр.

Знают ли дети страшные истории и какие?

Какие сказки дети рассказывают в своей среде?

Есть ли в детской среде особые приветствия и формулы, связанные с прощанием?

Известны ли детям клятвы?

Какие переделки современных песен бытуют в детской среде?

Следует узнать, что помнят дети из того, что им когда-то говорили взрослые (прибаутки, загадки, сказки, былички, колыбельные песни, приговоры).

У взрослых надо спрашивать о том, какие песни они пели маленьким детям, как отвлекали детей, когда они болели или плакали, что говорили в тот момент, когда играли с ребенком (потешки, пестушки), какие прибаутки помнят.

Каковы местные названия жанров детского фольклора (колыбельных, прибауток)?

Известны ли колыбельные песни с образами кота, солнца, месяца, дремы, бабая и так далее?

МЕЛОДИИ-КЛИЧИ

На востоке Новгородской области в качестве ауканья или пастушеских голосовых сигналов (первое чаще, второе – значительно реже) употреблялись напевы, поющие на слоги «у», «у – ху», «ой», «эй». Мелодии эти могут быть совсем короткими, состоящими всего из двух-трех звуков. Неопытному уху бывает трудно отличить их от обычных немзыкальных возгласов. Но в других случаях мелодии достигали значительной протяженности.

Сигналы на «у» исполнялись тонким, пронзительным голосом женщинами и детьми; сигналы на «ой» или «эй» – мужчинами-пастухами и женщинами, певшими на этот раз низким, грубым голосом в грудном регистре. Местные названия подобных мелодий-кличей – «уканье» («укать», «отукиваться», «сукиваться» и проч.), «гойканье» («гойкать»), «гейканье» («гейкаты», «эйкать»). Были глаголы «ухать», «гукать», «гокать», известные на небольшой территории каждый.

Мелодии-кличи применялись не только в ситуациях, указанных выше, но также использовались для определения погоды (существовала примета, что

гулкое эхо либо его отсутствие предвещали ведро или дождь), входили в комплекс обрядовых средств великого (страстного, страшного, чистого) четверга – одного из дней предпасхальной недели. Они возглашались женщинами в лесу просто так, для себя, в одиночестве, и часто вслед за этими возгласами начинались причитания «по своим горям», непременно с обращения к кукушке:

«Не кукуй-ко ты, серая кукушечка...»

Подобным же образом мелодии-кличи предваряли каждую из частушек, распевавшихся в лесу:

«Лето красное прошло –
Мне поукать не дошло.
Пойдем, подружка, во лесок,
Под осень укнем хоть разок».

Поскольку музыкальную интонацию в мелодиях-сигналах бывает распознать довольно трудно, то лучше записать на пленку все голосовые сигналы, которые будут предложены к исполнению. При этом необходимо попросить исполнителя повторить свой сигнал три-пять раз. По этим повторениям мы и определим, имеем ли дело с устойчивой мелодией, либо со случайными, музыкальноподобными интонациями голоса. На магнитную ленту следует записать все виды сигналов, в том числе в соединении их с частушками и причитаниями.

Мелодии-кличи еще живут в местной традиции. Они многократно записывались в Боровичском, Мошенском, Любытинском, Пестовском, Хвойнинском районах.

Вопросы для беседы

Как раньше аукали: так же, как сейчас, выкрикивая «ау», или протяжно, «с растягом»?

Как называлось ауканье по-местному («укать», «ухать» и др.)?

Виды сигналов-ауканий: различали протяжное и короткое уканье, или был принят только один вид мелодий-кличей. Известны ли названия: «жалобное» уканье, уканье «с протягом», с одной стороны, и «короткое» уканье – с другой?

Были поводы ходить в лес до начала сбора ягод? Ходили в лес, как только прилетала кукушка?

Если получен утвердительный ответ на предыдущий вопрос, то надо поинтересоваться, принято ли было в это время укать?

Как раньше устанавливалось начало сбора ягод – сельским сходом, приметами?

Было ли в обычае укать сразу, как войдешь в лес? Если этот обычай известен, то сколько раз возглашали, поворачивались ли при этом лицом к разным сторонам света?

Если в лес шли компанией, то когда подобным образом возглашали: когда пришедшие еще не разошлись или когда каждый из них оставался в лесу один?

Переключка ауканьями происходила в определенные моменты сбора ягод (перед тем, как собраться вместе и перекусить, перед уходом из леса и проч.) или же укали в любой момент?

Было ли принято укать и причитать «по своим горям» во время сбора ягод?

Какие ауканья – короткие, протяжные – использовались в вышеназванных ситуациях (конкретно в каждой), или различения сигналов не было?

Было ли специальное причитание по поводу прилета кукушек? Если было, то в какой ситуации оно исполнялось?

Какие пастухи пасли скот, свои, местные, или пришедшие из других сел? Из каких сел приходили раньше пастухи?

Нанимали одного пастуха для всего скота или был отдельно коровий пастух, отдельно – овечий?

Были ли при пастухе подпаски? Кто нанимался в подпаски, местные или пришедшие из других деревень? Делились ли подпаски на старших и младших? При каком пастухе состояли подпаски: при коровьем, при овечьем?

Местное название голосовых сигналов пастуха («гойканье», «гейканье» «гоканье» и т. п.).

Где было принято пастуху подавать голосом мелодии-сигналы – проходя по деревне или только на пастбище?

Существовал ли обычай обходить пастуху с гойканьем стадо, когда скот пасся или отдыхал на луговине?

В какие моменты пастьбы подавались голосом мелодии-сигналы?

Виды сигналов-гойканий. Различались ли протяжное и короткое гойканье или был принят только один вид сигнала?

Какая разновидность гойканья – короткое, протяжное – использовалась в вышеуказанных ситуациях?

Считалось ли, что гойканье отпугивает от стада диких зверей, успокаивает коров, и те лучше пасутся, удой повышается?

Гойканье применялось в тех же ситуациях, что и игра на пастушеском рожке, или были моменты, когда обязательно должно было быть либо то, либо другое? Какие именно эти ситуации?

Было ли принято петь на пастбище частушки (местное: короткие песни, коротеньки), а между ними гойкать, петь частушки в лесу, а между ними укать?

Известно ли было поверье, что мелодия-сигнал, слышавшийся в лесу, но неизвестно кому принадлежащий, мог приписываться «хозяину леса», «лесовому», «лешему»? Кому еще?

Было ли принято укать утром в великий четверг? С какой целью подавали мелодию-сигнал в этот момент?

Были ли запреты на уканье в этот день и по какой причине?

Кто подавал мелодии-сигналы в великий четверг – женщины, девушки, мужчины?

Какое, уканье употреблялось в великий четверг – длинное, короткое?

Существовала ли примета определять погоду, по уканию? К чему хорошее эхо: к погоде или к ненастью?

В какое время дня лучше всего укать для звонкого эха?

Сведения, на основе которых составлен список вопросов, не обязательно полностью известны в каждой деревне, поэтому очень важно в каждом из обследуемых населенных пунктов задать все вопросы о вокальных мелодиях-сигналах, чтобы установить, что было характерно для местной традиции, а что не было принято.

ЧАСТУШКИ

В некоторых районах Новгородской области частушками называются «короткие песни», напев их бывает медленный, исполняются они, как правило, под аккомпанемент музыкальных инструментов, но далеко не всегда частушки связаны с аккомпанементом и пляской. Хотя частушки – жанр, который чаще всего исполняется под плясовые наигрыши. Под частушками же народные исполнители Новгородской области принимают как раз именно то, что поется под плясовые наигрыши «русского», «барыня», и не путают их с «короткими песнями», имеющими в основе своей собственный мелодический тип. Плясовые частушки поются к тому; же только с сопровождением инструментов.

Следует записывать и позднейшие по времени создания частушечные песни. Надо обязательно узнать и записать местное название частушек.

Если частушечный репертуар записывается от руки, то в таком случае удобнее работать вдвоем – один записывает две первых строчки, другой – две последних.

При записи частушек надо учитывать своеобразие жанра, близкого лирической песне. Нужно выяснить условий бытования жанра: в каких ситуациях обычно исполнялась или исполняется частушка – на посиделках, на гуляньях, на масленицу, на свадьбе (в какой момент свадебного обряда), во время семейных праздников, в перерывах между работой, дуэтом при возвращении со жнива;

- где исполнялись частушки – в доме, на деревенской улице, за пределами села, в доме невесты или жениха, если частушки пелись на свадьбе, на месте работы;
- кем исполнялась частушка – одним человеком, дуэтом, молодежью, взрослыми, стариками, только женщинами, только мужчинами (например, частушки «под драку»); был ли обязателен аккомпанемент при исполнении частушек, какой музыкальный инструмент использовался (гармонь, баян, балалайка) или частушки исполнялись «под язык», использовались ли для аккомпанемента предметы крестьянского быта и какие;
- есть ли в селе люди, известные как хорошие исполнители и сочинители частушки, давно ли они поют частушки, давно ли сочиняют, о чем сочиняемые частушки, чем определяется выбор темы?
- как относятся к исполнению и созданию частушки близкие, друзья, односельчане? Как сочинитель сам относится к своим сочинениям, записывает ли их? Приходилось ли исполнителю встречаться с частушечниками из других мест?

Для записи частушек можно собрать вместе несколько исполнителей, аккомпаниатора и слушателей. В процессе записи обратить внимание на начало исполнения (предшествует ли наигрыш, существуют ли «ритуальные» частушки, открывающие их исполнение к кому они обращены: к гармонисту, к подруге, к самой себе. Надо замечать и то, каков характер исполнения частушки: сопровождается ли исполнение

жестикуляцией, движением, пляской. Кому адресуется частушка (гармонисту, подруге, «залетке», «дроле»).

При исполнении частушек дуэтом надо фиксировать, как при ручной записи, так и при магнитофонной, переход в исполнении от одного человека к другому. Как происходит смена разных тематических групп частушек (от любовных к семейным и т. д.)? Как кончается исполнение частушек? Есть ли какое-то особое окончание исполнения частушек?

Основные тематические группы частушек следующие:

- о любви, счастливой и неразделенной;
- о разлуке;
- об измене;
- о сватовстве;
- о замужней жизни, о неравном браке;
- эротические частушки;
- о Великой Отечественной войне: о письмах с фронта, о проводах на фронт, об ожидании любимого, о наказаниях при разлуке, о ранении и смерти солдат и другие;
- о современной службе в армии: проводы в армию, наказания при разлуке, служба в армии, о солдатских письмах, об изменах, о возвращении солдата;
- сатирические частушки, в которых высмеиваются: «залетка», соперница, родители, деревенские бабы, парни или девушки села или соседних сел;
- сатирические частушки общественного характера, о недостатках в жизни колхоза, в поведении руководителей и членов колхоза, о пьяницах;
- о местных событиях, о случаях из частной жизни.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

В выступлениях фольклорных коллективов всегда очень живо воспринимаются номера, связанные со звучанием старинных музыкальных инструментов. В Новгородской области имеются гармонисты, владеющие старинными гармониками и знающие традиционные наигрыши. Из таких гармоник часто встречается «тихвинская минорка» (инструменты этого типа вообще популярны в северо-западных областях России). На тихвинской минорке исполнялись наигрыши под пляску («русского», «барыня»), аккомпанемент к частушкам («под песни», «Семеновна», «цыганочка»). Те же наигрыши знают в Новгородской области и балалаечники. Но на балалайке чаще исполняется аккомпанемент к частушкам, поскольку для сопровождения танцев и пляски необходим более звучный инструмент. Если на гармони в Новгородской области играли мужчины, то балалайка была распространена и среди женщин.

Лет 25 тому назад в Новгородской области были записаны на магнитную ленту наигрыши на гусях. Игра на этом инструменте также использовалась для сопровождения пляски, пения частушек. В Пестовском и Хвойнинском районах на гусях играли приемом бряцания, в Валдайском – перебором струн. Употреблялись инструменты с разным количеством струн – шесть, девять и так далее. Не всякий исполнитель, владеющий игрой, предположим, на пятиструнных гусях, повторит свой наигрыш на девятиструнных. И это создает большие трудности для записи народных гусяров. Некоторые пастухи Новгородской области использовали в своей работе берестяные рожки, язычковый слуховой инструмент, состоящий из небольшой трубочки с тремя-четырьмя отверстиями, к которой прикрепляется складной раструб. В различных районах области рожок называют также «варганом», «трубой». На этом инструменте исполнялся лишь сигнал для сгона коров.

В Хвойнинском районе был обнаружен также бубен, который применялся в сочетании с гармонью.

Изучение музыкальных инструментов в полном объеме требует специальных знаний. Однако некоторые данные о них вполне может собрать фольклорист любого профиля. К нему и относится следующий вопросник:

Как называется разновидность гармони, на которой исполнен наигрыш?

Каково местное название пастушеского рожка («рог», «варган», «труба» и др.)?

В какие годы овладел исполнитель игрой на инструменте? Кто был учителем?

Какие танцы, пляски, наигрыши под частушки находятся в репертуаре исполнителей на гармони, гусях, балалайке?

Была ли принята игра в ансамблях: какие инструменты в них участвовали, какой репертуар исполнялся?

В каких ситуациях пастьбы применялась игра на рожке (сгон коров в стадо, поворот стада, перегон на новое место, сбор перед возвращением в деревню и проч.)?

Различались ли сигналы на рожке, или во всех ситуациях сигнал был одним и тем же? Было ли принято у пастухов «переговариваться» на рожках? (Записать разновидности сигналов на магнитную ленту).

Где хранили рожок раньше, где хранят теперь?

Существовали ли поверья, связанные с рожком (можно ли было рожок сломать, потерять)? Были ли заговоры на пастушеский рог?

Запись на магнитную ленту строя балалайки, гуслей – задание более специфичное, но и оно доступно не инструментоведу и очень облегчает специалистам последующую нотную расшифровку. Попросите исполнителя привести в звучание каждую струну балалайки или гуслей по отдельности, но в определенном порядке – от самой нижней к самой верхней или наоборот – и запишите эти звуки на магнитофонную ленту.

БЕСЕДА С НАРОДНЫМ МАСТЕРОМ

Кто в семье занимается или в прошлом занимался ремеслом?

Работали дома или уходили в отход?

Что сохранилось от старых мастеров (инструмент, предметы т. д.).

У кого и как обучались мастерству?

Где брали узор для резьбы, вышивки, ткачества?

Какими орудиями пользовались, каковы их названия?

Как обрабатывался материал (записать все операции в их последовательности)?

В какое время года мастер занимался своим ремеслом?

Записать рассказы о наиболее известных мастерах в прошлом.

Установить, какие художественные промыслы были раньше развиты в данном селе.

Следует расспрашивать и о том, как варили пиво на свадьбу.

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАПИСИ ФОЛЬКЛОРА

Собиратель должен вести записи в черновой тетради, независимо от того, ведется ли магнитофонная запись. Одно из условий записи – точность. Внимательно слушайте мелодию песни, музыкальные паузы в ней, так как они определяют деление текста песни на строки и строфы. При оформлении

материалов для архивного хранения следует воспроизводить в тексте все частицы и междометия, услышанные при исполнении.

В черновой тетради ведите запись только на одной стороне листа, оставляя другую для различного рода помет и сносок по тексту, чтобы затем внести эти наблюдения в чистовой экземпляр, сдаваемый в архив.

Чтобы от руки записывать скоро и полно, надо использовать слова-сокращения, но так, чтобы их потом можно было расшифровать. Ручную запись лучше вести вдвоем, при этом предварительно договорившись о последовательности записи. Строки песен удобно записывать поочередно: один из записывающих ведет запись нечетных строк, а другой – четных, четко фиксируя окончание строки, обращая внимание на то, не перепутал ли ваш напарник последовательность записи. Сразу же по окончании записи следует сверить записи и восполнить пропущенное, расшифровать непонятные слова и «темные места».

Нельзя исправлять, редактировать, вносить что-то от себя в записываемый текст, если же в тексте есть пропуски, то указывается, кто – исполнитель или собиратель – сделал пропуск. В тексте ставится знак <...>.

В записях должны сохраниться характерные диалектные черты (синтаксические, лексические). Следует помечать особенности ударений в диалектных словах и словах, отличающихся особым произношением, отклонением от литературной нормы. В случаях затрудненного понимания диалектного слова надо выяснить у исполнителя его значение и сделать сноску внизу листа, на котором записан текст.

При записи произведений, где встречаются повторы, следует использовать подчеркивание. Стихи или отдельные слова подчеркиваются в зависимости от количества повторов (повтор строки, слова или группы слов обозначается подчеркиванием снизу, тройной повтор – двумя чертами). Например:

Не от веселья пою песенки –

Вот такой я человек, я человек.
Хоть какое придет горюшко,
Я пою песенки век, песенки век.

В черновой записи текст фиксируется так:

Не от веселья пою песенки –
Вот такой я человек.
Хоть какое придет горюшко,
Я пою песенки век.

Или:

Шел-то мой миленький дорожкой,
Дорожкой мальчик столбовой,
Дорожкой мальчик столбовой,
Дорожкой мальчик столбовой...
Да девушка за ним бежала
Тропинкой, лесом, стороной,
Тропинкой, лесом, стороной,
Тропинкой, лесом, стороной...

В черновой записи:

Шел-то мой миленький дорожкой,
Дорожкой мальчик столбовой...

Да девушка за ним бежала
Тропинкой, лесом, стороной...

ВЕДЕНИЕ ДНЕВНИКА В ПЕРИОД ПОЛЕВОЙ ПРАКТИКИ

В период полевой фольклорной практики и экспедиционной работы студенты должны вести рабочий дневник, в котором ежедневно записывать наблюдения над бытованием произведений устного народного творчества. Запись делается в тот же день сразу после встречи с исполнителем. В дневнике надо указывать место и время записи, данные о населенном пункте, в котором ведется работы, начинать запись о селе надо краткой историко-

краеведческой справкой, полученной до экспедиции. В дневнике даются портреты исполнителей, свои наблюдения и выводы. Не следует перегружать дневник информацией, связанной с бытовой жизнью экспедиционной группы. Страницы дневника должны быть пронумерованы. Чистовой вариант ДНЕВНИКА должен быть сдан в архив вместе с материалами записей.

По результатам работы должен быть написан отчет, прилагаемый к дневнику. Отчет включает следующие сведения:

- сроки экспедиции;
- география записей (район, список населенных пунктов);
- возрастные группы, от которых производилась запись;
- характеристику жанрового репертуара исполнителей разных возрастных групп (преобладающие жанры);
- творческие портреты лучших исполнителей;
- характеристику индивидуального репертуара наиболее ярких исполнителей;
- анализ современного состояния фольклорной традиции в данном регионе;
- общее количество записей.

МАГНИТОФОННАЯ ЗАПИСЬ

При магнитофонной записи необходимо создать естественную обстановку, чтобы магнитофон не мешал исполнителю. Нужно помочь исполнителям удобно разместиться перед микрофоном. Запись хорового пения имеет свои особенности. Микрофон берет голоса четырех-шести певцов, поэтому не следует записывать большие составы. Люди со слабыми и низкими голосами должны находиться ближе к микрофону.

Лучше, если запись производится вдвоем: один работает с техникой, другой проводит беседу-опрос. По ходу работы можно чередовать обязанности. В то время, когда магнитофон или диктофон подготавливается к записи (или уже подготовлен), следует уточнить паспортные данные исполнителя, выяснить, кто является запевалой, если речь идет о группе исполнителей. Собирателю на пленку записывает, кто будет запевать эту песню, название песни с указанием бытовой ситуации, при которой песня исполняется.

Параллельно магнитофонной записи надо вести ручную запись. В рабочей тетради для ручной записи обозначить номер кассеты (этот же номер ставится и на кассете), стороны, число и место записи, номер песни и ее название, данные исполнителя.

Расшифровку текста следует делать в тот же день, давая сводный текст по магнитофонной и ручной записям.

Магнитофонные записи (особенно первую) надо прослушать с исполнителями; если запись получилась некачественная или не понравилась исполнителю, следует повторить запись, не стирая первой.

Каждая магнитофонная запись должна начинаться с сообщения исходных данных (паспорта), то есть указания, где проводилась запись (область, район, сельсовет, населенный пункт), фамилии, имени, отчества, года и места рождения исполнителя (исполнителей). Перед каждым произведением назвать заглавие (или если его нет – первую строку) и жанр.

Каждая кассета сопровождается реестром, в котором записаны названия произведений и указан их жанр в той последовательности, в какой они записаны на пленке. Реестр хранится в коробке вместе с магнитофонной лентой.

ВИДЕОЗАПИСЬ

Видеозапись следует проводить так, чтобы исполнители не испытывали каких-либо неудобств, связанных со съемкой. Записывать надо и в момент проведения беседы, и в момент исполнения произведений фольклора, перемежая крупные и общие планы. Если записываются танцы, то обязательно записывать рисунок танца, то есть надо давать фигуру танцующего полностью или крупным планом танцевальные движения.

Следует снимать и виды населенного пункта, где проводилась запись, особенно те места, которые имеют отношение к разговору или заповедные места, храмы.

ОФОРМЛЕНИЕ СОБРАННЫХ ТЕКСТОВ

1. Записи фольклорных произведений оформляются в зависимости от жанровой и видовой принадлежности. Стихотворные жанры записываются с соблюдением членения текста на стихи, с выделением припевов, строф. Прозаические жанры записываются с выделением абзацев, диалогов, прямой речи.

2. Текст каждой песни, сказки (любых других жанров) оформляется на одной стороне отдельного листа нелинованной белой писчей бумаги.

3. Перед текстом в правом верхнем углу листа оформляется паспорт записи. Он включает следующие сведения:

- область, район, сельсовет, название населенного пункта, где производилась запись;

- фамилия, имя, отчество (полностью) исполнителя, а также год и место его рождения, образование и профессия;

- дата записи;

- название жанра;

- фамилия и инициалы собирателя;

- номер магнитофонной кассеты, номер ее стороны и порядковый номер звукозаписи на ней, если данное произведение записывалось на магнитофон.

4. Каждый записанный текст должен сопровождаться комментариями (примечаниями). В них следует указывать, в каких бытовых условиях исполнялось произведение, в какой момент обряда. Здесь же надо объяснить непонятные диалектные слова, местное название жанра, если оно имеется.

5. На отдельных листах оформляются и описания обрядов (от одного информатора). Если такие сведения информатором излагались непоследовательно, то при переписывании их можно объединить в той последовательности, которая предложена в вопросниках. Нельзя объединять сведения, полученные от разных информаторов.

6. Если текст оказался большим и не уместился на одном листе, то его надо продолжить на новом листе, при этом следует листы пронумеровать. Вторично писать паспорт не надо, если речь идет об одном тексте.

7. Частушки пишутся в количестве 5 – 6-ти на одном листе, а собранные от одного исполнителя оформляются под одним паспортом. Не разрешается записывать на одном листе небольшие по объему произведения одного жанра, но собранные от **разных** исполнителей.

Принципы названия текстов:

песен: по первой строке, если песня известна под устойчивым названием, указать его в скобках;

обрядов: «Сватовство, пропой», «Родины и крестины», «Гадания и приметы» и т. д.;

сказки: записать название, данное информантом, и оставить место для названия по указателю сказочных сюжетов;

былички озаглавливаются по имени того сверхъестественного существа, которое оказывается в центре сюжета, например: «Про лешего», «Про оборотня»;

название **преданий** дается по имени главных действующих лиц: «О Степане Разине», «О разбойниках». Топонимические предания — «О названии села», «О названии оврага» и т. д.;

легенды — по главному персонажу или событию: «О явлении Богородицы», «О явлении чудотворной иконы»;

мемораты — по историческим событиям: «О гражданской войне», «О коллективизации»;

оглавление **частушек** дается по жанровым разновидностям: «Подгорная», «Семеновна», «Цыганочка», «Школьные-вольные» и т. д.

Материалы сдаются для архивного хранения в пластиковой или картонной папке-сшивателе без надписи.

ОБРАЗЦЫ ОФОРМЛЕНИЯ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЗАПИСЕЙ

Новгородская область,

Батецкий р-н, Мойкинский с/с, д. Черная.

Тимофеева Татьяна Дмитриевна,

82 года, неграмотная.

Записано 5 декабря 1976 г.

Песня литературного происхождения.

Записали: Михайлова Г.П.,

Степанова Е.Н. - студентки НГПИ

ХАС-БУЛАТ МОЛОДОЙ

Хас-Булат молодой,

Бедна сакля твоя,

Золотою казной

Я осыплю тебя.

Дам коня, дам узду

И винтовку свою.

И за это отдай

Молодую жену.

Ты уж стар, ты уж сед,

Ей с тобой не житье,

На заре юных лет

Ты погубишь ее.

Под чинарой густой

Мы сидели вдвоем,

Месяц плыл золотой,

Все молчало кругом...

Новгородская область,
Валдайский р-н, д. Городно.
Семенова Елена Никитична,
78 лет, неграмотная.
Записано 18 ноября 1975 г.
Лирическая песня
Записала: Степанова Г.Н.—
студентка НГПИ

НЕ ПО МОРЮШКУ ЛЕБЕДУШКА ПЛЫВЕТ

Не по морюшку лебедушка плывет,
Не к моему ль горю матушка идет.
Ты пойд-кася, родимая, сюда,
Погляди-ка на несчастную меня,
Как живу я во чужих во людях,
Не по лиху, не по бархату хожу,
Через золото слезушки лью.
Не с моих ли горючих слез
Протекала Волга-матушка река,
Потопила все болота и луга?
Оставался за озером лужок,
Становилися некрутики в кружок.
То один-то некрутик по закругу гулял,
Себе товарищей искал:
«Ты товарищ, братец мой,
Не пойдешь ли по билету домой?
Снеси тятеньке нижайший поклон,
А маменьке нижайший другой,
Братеничкам по шляпе луговой,
А сестричкам по ленте голубой,
А жене скажи грубой разговор,
Не из-за ней ли я в солдатушки ушел?»

Образцы записи малых жанров

Новгородская область,
г. Боровичи, ул. Загородная, 39.

Андреева Мария Андреевна,
70 лет, образование 2 кл.

Записано 8 ноября 1975 г.

Загадки

Записала: Баланина Е. —
студентка НГПИ

1. Стоят вилы, на вилах — бочка, на бочке — грабли, на граблях — кочка, на кочке — ледина, а в ледине ходит скотина.

/ Ноги, туловище, руки, голова, волосы, вши /.

2. В небо дыра, в землю дыра, а посередине — огонь и воды.

/ Самовар/.

3. Когда в овсе колокола звонят?

/ Когда в него лошади забредут/.

4. В брюхе — баня, в носу — решето, на голове — пупок, всего одна рука и та на спине.

/ Чайник/.

5. Стоит куб, на дубу двенадцать ветвей, на каждой ветке по четыре отростка, на каждом отростке по семи прутьев.

/ Год /.

Новгородская область.

Мошенской р-н, с.Мошенское.

Смирнова Онисья Ивановна, 73 г.

Петрова Таисия Михайловна, 55 л

Булаева Мария Алексеевна, 60 л.

Записано 26 июля 1986 г.

Частушки

Записала: Петрова Т.А. —

студентка НГПИ

1. Про нас говорят,
Что мы хуторянки.
Мы на хуторе живем,
Кушаем баранки.
2. В темное лесье заблудилась,
Стала мамушку кричать.
Все кусточки шевелятся,
Голосочка не слышать.
3. Много леса, много леса,
Много вереса в лесу.
У меня миленок маленький —
В кармане унесу.
4. Неужели это я
С тропиночки сбиваюсь?
Неужели это я
В любви ошибаюсь?

СПИСОК ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ ПЕСЕН ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Амосов А.Н. Хас-Булат удалой.

Анордист Н. Вот на пути село большое.

Глинка Ф.Н. Вот мчится тройка удалая.

Гребенка Е.П. Помню – я еще молодушкой была.

Грейниц Р. Плещут холодные волны.

Давыдов Д.П. Славное море – священный Байкал.

Дельвиг А.А. Не осенний мелкий дождичек,

Пела, пела пташечка.

Дрожжин С.Д. Быстро тучи проносятся,

Разгулялася погодушка.

Дуроп А. При лужке, лужке, лужке.

Жуковский В.А. Кольцо души-девицы.

Ибрагимов Л.Н. Ты душа ль моя, красна девица.

Кольцов А.В. Соловьем залетным юность пролетела,

Ах, зачем меня силой выдали,

За рекой на горе лес зеленый шумит («Хуторок»),

На заре туманной юности («Разлука»),

Я любила его жарче дня и огня,

Нынче ночью к себе («Русская песня»).

Крестовский В.В. В саду ягода-малинка («Ванька-Ключник»)

Лермонтов М.Ю. Сидел рыбак веселый,

Выхожу один я на дорогу,

Спи, младенец мой прекрасный.

Макаров Н.П. Однозвучно звенит колокольчик.

Мей Л.А. Как вечер мне, молодешеньке.

Мерзляков А.Ф. Среди долины ровныя.

Некрасов Н.А. Вянет, пропадает красота моя,

Меж высоких хлебов затерялося.

Немирович-Данченко В. И. Чудный месяц плывет над рекою.

Ниркомский. Матушка, голубушка.

Ожegov М.И. Меж крутых бережков.

Полонский Я.П. За окном в тени мелькает («Вызов»),

Мой костер в тумане светит («Песня цыганки»).

Пушкин А.С. Под вечер осенью ненастной,

Раз полуночной порою.

Разоренов А.Е. Не брани меня, родная.

Репнинский Я.Н. Наверх вы, товарищи, все по местам.

Рылеев К.Ф. Ревела буря, дождь шумел.

Рыскин С.Ф. Живет моя красotka.

Садовников Д.Н. Из-за острова на стрежень.

Сологуб В.А. Накинув плащ, с гитарой под полою.

Соколов Н.С. Шумел, горел пожар московский.

Стромилов С. Н. То не ветер ветку клонит,

Зачем сидишь до полуночи.

Суриков И.З. Степь да степь кругом,

Сиротой я росла,

Что стоишь, качаясь,

В зеленом саду соловушка,

Я ли в поле да не травушка была.

Суханов М.Д. Что ты, девица, невесело сидишь?

Не велят Ване по улице ходить.

Толстой А.К. Ты не спрашивай, не распытывай,

Кабы знала я, кабы ведала.

Трефoлев Л.Н. Когда я на почте служил ямщиком.

Фадеев. Запрягу я тройку борзых.

Цыганов Н.Г. Не шей ты мне, матушка,

Смолкни, пташка-канарейка!

Что ты, соловьюшко, корму не клюешь.

Шаховской А.А. Вниз по Волге-реке.

Языков Н.Н. Нелюдимо наше море.

С

Список

часто встречающихся песен литературного происхождения

Амосов А.Н. Хас-Булат удалой

Анордист Н. Вот на пути село большое

Глинка Ф.Н. Вот мчится тройка удалая

Гребенка Е.П. Помню – я еще молодухой была

Грейиц Р. Плещут холодные волны

Давыдов Д.П. Славное море – священный Байкал

Дельвиг А.А. Не осенний мелкий дождичек,

Пела, пела пташечка

Дрожжин С.Д. Быстро тучи проносятся,

Разгулялася погодушка

Дурон А. При лужке, лужке, лужке

Жуковский В.А. Кольцо души-девицы

Ибрагимов Л.Н. Ты душа ль моя, красна девица

Кольцов А.В. Соловьем залетным юность пролетела,

Ах, зачем меня силой выдали,

За рекой на горе лес зеленый шумит («Хуторок»),

На заре туманной юности («Разлука»),

Я любила его жарче дня и огня,

Нынче ночью к себе («Русская песня»),

Крестовский В.В. В саду ягода-малинка («Ванька-Ключник»)

Лермонтов М.Ю. Сидел рыбак веселый,

Выхожу один я на дорогу,

Спи, младенец мой прекрасный

Макаров Н.П. Однозвучно звенит колокольчик

Мей Л.А. Как вечер мне, молодешеньке

Мерзляков А.Ф. Среди долины ровныя

Некрасов Н.А. Вянет, пропадает красота моя,

Меж высоких хлебов затерялся
Немирович-Данченко В. И. Чудный месяц плывет над рекою
Ниркомский. Матушка, голубушка
Ожegov М.И. Меж крутых бережков
Полонский Я.П. За окном в тени мелькает («Вызов»),
Мой костер в тумане светит («Песня цыганки»),
Пушкин А.С. Под вечер осенью ненастной,
Раз полуночной порою
Разоренов А.Е. Не брани меня, родная
Репнинский Я.Н. Наверх вы, товарищи, все по местам
Рылеев К.Ф. Ревела буря, дождь шумел
Рыскин С.Ф. Живет моя красotka
Садовников Д.Н. Из-за острова на стрежень
Сологуб В.А. Накинув плащ, с гитарой под полою
Соколов Н.С. Шумел, горел пожар московский
Стромилов С. Н. То не ветер ветку клонит,
Зачем сидишь до полуночи
Суриков И.З. Степь да степь кругом,
Сиротой я росла,
Что стоишь, качаясь,
В зеленом саду соловушка,
Я ли в поле да не травушка была
Суханов М.Д. Что ты, девица, невесело сидишь?
Не велят Ване по улице ходить
Толстой А.К. Ты не спрашивай, не распытывай,
Кабы знала я, кабы ведала
Трефoлев Л.Н. Когда я на почте служил ямщиком
Фадеев. Запрягу я тройку борзых
Цыганов Н.Г. Не шей ты мне, матушка,
Смолкни, пташка-канарейка!
Что ты, соловьюшко, корму не клюешь
Шаховской А.А. Вниз по Волге-реке
Языков Н.Н. Нелюдимо наше море

Список рекомендуемой литературы

I

1. *Афанасьев А.Н.* Народные русские сказки. В 3-х тт. / Подг. текста и примеч. В. Я. Проппа. М., 1957 или любое другое издание.
2. *Байбурин А. К.* Жилище в обрядах и представлениях восточных славян. Л., 1983.
3. *Балашов Д.М., Марченко Ю.И., Калмыкова Н.И.* Русская свадьба. М., 1988.
4. *Загадки* / Изд. подг. В. В. Митрофанова. Л., 1968.
5. *Исторические песни. Баллады* / Сост., подг. текстов., вступ. ст. и примеч. С. Н. Азбелева. М., 1986.
6. *Круглов Ю.Г.* Русские обрядовые песни. М., 1982.
7. *Лирические песни* / Сост., предисл., подг. текстов и примеч. П. С. Выходцева. М., 1990.
8. *Маслова Г. С.* Народная одежда в восточно-славянских обрядах и обычаях XIX – начала XX в. М., 1984.
9. *Народные баллады* / Вступ. ст., подг. текстов и примеч. Д. М. Балашова. М.-Л., 1963.
10. *Народные гадания* / Сост. Н. Будур, И. Панкеев. М., 1999.
11. *Песни, собранные П.Н.Рыбниковым.* В 3-х тт. Т.3. М., 1910.
12. *Познанский Н.* Заговоры. Опыт исследования происхождения и развития заговорных формул. М., 1995.
13. *Покровский Е.А.* Детские игры. Преимущественно русские. СПб, 1994.
14. *Пословицы русского народа. Сборник В. Даля.* М., 1957.
15. *Причитания* / Подг. текстов К. В. Чистова. Л., 1960.
16. *Прозаические жанры русского фольклора. Хрестоматия* / Сост. В. Н. Морохов. М., 1977.
17. *Русская историческая песня* / Вступ. ст., сост., подг. текста и примеч. Л. И. Емельянова. М., 1987.
18. *Русская народная поэзия. Лирическая поэзия.* / Сост., подг. текста Ал. Горелова. Л., 1984.
19. *Русская народная поэзия. Обрядовая поэзия.* / Сост., подг. текста К. Чистова и Б. Чистовой. Л., 1984.
20. *Русские бытовые сказки* / Сост. В. С. Бахтин. Л., 1987.
21. *Русские народные городские праздники, увеселения и зрелища. Конец XVIII – начало XIX века.* Л., 1984.
22. *Русские народные песни* / Сост. и вводные тексты В. В. Варгановой. М., 1988.
23. *Русский советский фольклор. Антология* / Сост. и примеч. Л. В. Долмановского, Н. В. Новикова, Г. Г. Шаповаловой. Л., 1967.

24. Русский школьный фольклор. От «вызываний» Пиковой дамы до семейных рассказов / Сост. А.Ф. Белоусов М., 1998.
25. *Федотов Г.* Стихи духовные (Русская народная вера по духовным стихам) / Вступ. ст. Н. И. Толстого. Послесл. С. Е. Никитиной. Комм. и подг. текста А. Л. Топоркова. М., 1991.
26. Собрание народных песен П.В.Киреевского. Записи П. И. Якушкина. Т. 1 / Подг. текстов, вступ. Статья и комментарии З. И. Власовой. Л., 1983.
27. Собрание народных песен П.В.Киреевского. Записи П. И. Якушкина. Т. 1 / Подг. текстов, вступ. статья и комментарии З. И. Власовой. Статья и муз. прилож. М. А. Лобанова Л., 1986.
28. Частушки в записях советского времени / Изд. подг. З. И. Власова, А. А. Горелов. М.-Л., 1965.

II

1. *Банин А. А., Вадакария А. П., Жекулина В. И.* Свадебные песни Новгородской области / Расшифр., сост. и комм. А. А. Банина. Л., 1974.
2. *Банин А. А., Вадакария А. П., Канчавели Л. Г.* Музыкально-поэтический фольклор Новгородской области / Сост. и комм. А. А. Банина. Новгород, 1983.
3. *Быстрова А.В., Васильева Е.Е.* Новгородская круговина. Новгород, 1983.
4. *Валдайская свадьба* / Сост. В. И. Жекулина. Новгород, 1988.
5. Песни Городенского хора / Сост., предисл, нотации напевов Е. Е. Васильевой. Новгород, 1990.
6. Посиделки в Новгородской области. Песни и игры / Сост., нотации напевов, предисл. М. А. Лобанова. Новгород, 1988.
7. Старорусская свадьба / Сост. В. И. Жекулина. Новгород, 1988
8. Традиционный фольклор Новгородской области (по записям 1963 – 1976 гг.) Песни. Причитания / Изд. подг. В. И. Жекулина, В. В. Коргузалов, М. А. Лобанов, В.В. Митрофанова. Л., 1979.
9. Традиционный фольклор Новгородской области. Сказки. Легенды. Предания. Былички. Заговоры (по записям 1963-1999г.) / Изд. подг. М. Н. Власова, В. И. Жекулина. СПб, 2001.
10. Я любила сердце тешить. Частушки Чудовского и Батецкого районов Новгородской области / Сост. Н. Бондарь. Новгород, 1983.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

I

1. *Афанасьев А.Н.* Народные русские сказки. В 3-х тт. / Подг. текста и примеч. В. Я. Проппа. М., 1957; или любое другое издание.
2. *Байбурин А. К.* Жилище в обрядах и представлениях восточных славян. Л., 1983.
29. *Балашов Д.М., Марченко Ю.И., Калмыкова Н.И.* Русская свадьба. М., 1988.
30. Загадки / Подг. В. В. Митрофанова. Л., 1968.
31. Исторические песни. Баллады / Сост., подг. текстов., вступ. ст. и примеч. С. Н. Азбелева. М., 1986.
32. *Круглов Ю.Г.* Русские обрядовые песни. М., 1982.
33. Лирические песни / Сост., предисл., подг. текстов и примеч. П. С. Выходцева. М., 1990.
34. *Маслова Г. С.* Народная одежда в восточно-славянских обрядах и обычаях XIX – начала XX в. М., 1984.
35. Народные баллады / Вступ. ст., подг. текстов и примеч. Д. М. Балашова. М.-Л., 1963.
36. Народные гадания / Сост. Н. Будур, И. Панкеев. М., 1999.
37. Песни, собранные П.Н.Рыбниковым: В 3-х т. М., 1910. Т.3.
38. *Познанский Н.* Заговоры. Опыт исследования происхождения и развития заговорных формул. М., 1995.
39. *Покровский Е.А.* Детские игры. Преимущественно русские. СПб, 1994.
40. Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. М., 1957.
41. Причитания / Подг. К. В. Чистова. Л., 1960.
42. Прозаические жанры русского фольклора. Хрестоматия / Сост. В. Н. Морохов. М., 1977.
43. Русская историческая песня / Вступ. ст., сост., подг. текста и примеч. Л. И. Емельянова. М., 1987.
44. Русская народная поэзия. Лирическая поэзия. / Сост., подг. текста Ал. Горелова. Л., 1984.
45. Русская народная поэзия. Обрядовая поэзия. / Сост., подг. текста К. Чистова и Б. Чистовой. Л., 1984.
46. Русские бытовые сказки / Сост. В. С. Бахтин. Л., 1987.
47. Русские народные городские праздники, увеселения и зрелища. Конец XVIII – начало XIX века. Л., 1984.
48. Русские народные песни / Сост. и вводные тексты В. В. Варгановой. М., 1988.
49. Русский советский фольклор. Антология / Сост. и примеч. Л. В. Долмановского, Н. В. Новикова, Г. Г. Шаповаловой. Л., 1967.

50. Русский школьный фольклор. От «вызываний» Пиковой дамы до семейных рассказов / Сост. А.Ф. Белоусов М., 1998.
51. *Федотов Г.* Стихи духовные (Русская народная вера по духовным стихам) / Вступ. ст. Н. И. Толстого; Послесл. С. Е. Никитиной; Комм. и подг. текста А. Л. Топоркова. М., 1991.
52. Собрание народных песен П.В.Киреевского. [Записи П. И. Якушкина] / Подг. текстов, вступ. Статья и комментарии З. И. Власовой. Л., 1983. Т. 1
53. Собрание народных песен П.В.Киреевского. [Записи П. И. Якушкина] / Подг. текстов, вступ. статья и комментарии З. И. Власовой. Статья и муз. прилож. М. А. Лобанова Л., 1986. Т. 1
54. Частушки в записях советского времени / Подг. З. И. Власова, А. А. Горелов. М.-Л., 1965.

II

1. *Банин А. А., Вадакария А. П., Жекулина В. И.* Свадебные песни Новгородской области / Расшифр., сост. и комм. А. А. Банина. Л., 1974.
2. *Банин А. А., Вадакария А. П., Канчавели Л. Г.* Музыкально-поэтический фольклор Новгородской области / Сост. и комм. А. А. Банина. Новгород, 1983.
3. *Быстрова А.В., Васильева Е.Е.* Новгородская круговина. Новгород, 1983.
11. Валдайская свадьба / Сост. В. И. Жекулина. Новгород, 1988.
12. Песни Городенского хора / Сост., предисл, нотации напевов Е. Е. Васильевой. Новгород, 1990.
13. Посиделки в Новгородской области. Песни и игры / Сост., нотации напевов, предисл. М. А. Лобанова. Новгород, 1988.
14. Старорусская свадьба / Сост. В. И. Жекулина. Новгород, 1988
15. Традиционный фольклор Новгородской области (по записям 1963 — 1976 гг.) Песни. Причитания / Изд. подг. В. И. Жекулина, В. В. Коргузалов, М. А. Лобанов, В.В. Митрофанова. Л., 1979.
16. Традиционный фольклор Новгородской области. Сказки. Легенды. Предания. Былички. Заговоры (по записям 1963-1999г.) / Изд. подг. М. Н. Власова, В. И. Жекулина. СПб, 2001.
17. Я любила сердце тешить. Частушки Чудовского и Батецкого районов Новгородской области / Сост. Н. Бондарь. Новгород, 1983.

СОДЕРЖАНИЕ

Задачи и содержание практики.....	
Методика собирания.....	
Вопросник.....	
Сведения о населенном пункте.....	
Календарные обряды и фольклор.....	
Семейные обряды и их поэзия.....	
Свадебный обряд.....	
Похоронный обряд.....	
Необрядовые лирические песни.....	
Посиделки.....	
Сказка.....	
Несказочная проза.....	
Заговор.....	
Народный театр.....	
Малые фольклорные жанры (пословицы, поговорки, загадки).....	
Детский фольклор.....	
Мелодии-кличи.....	
Частушки.....	
Музыкальные инструменты.....	
Беседа с народным мастером.....	
Требования к записи фольклора.....	
Ведение дневника полевой практики.....	
Магнитофонная запись.....	
Видеозапись.....	
Оформление собранных текстов.....	
Список песен литературного происхождения.....	
Список рекомендованной литературы.....	
Образцы оформления фольклорных записей.....	